

LIGHTMAN TRAVEL

04-018-2

**LENGVAS NEJGALIOJO PERVEŽIMO VEŽIMĖLIS
VIEGLS TRANSPORTA RATINŲ KRĖSLIS
KERGE TRANSPORDIRATASTOOL**

LT

LV

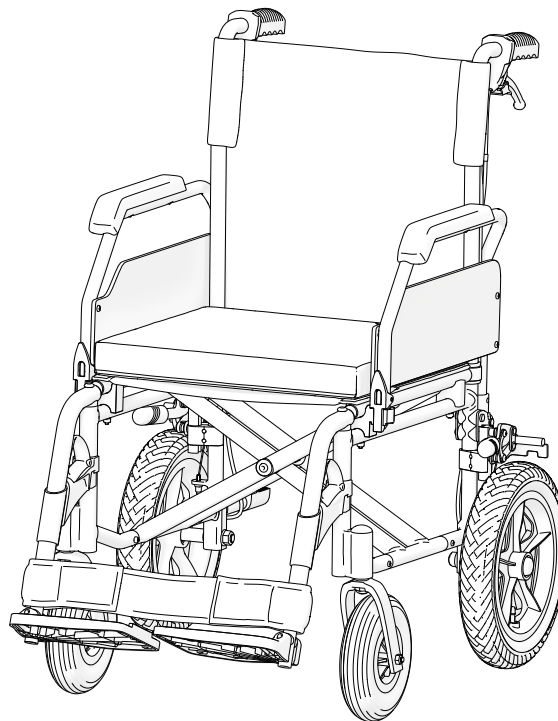
EE



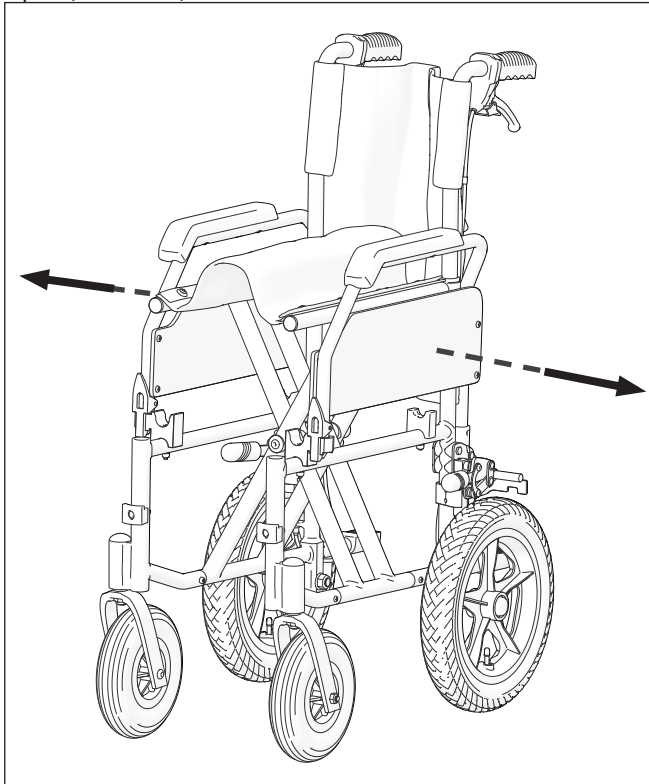
- LT** Naudojimo instrukcija
- LV** Lietošanas instrukcija
- EE** Kasutusjuhend



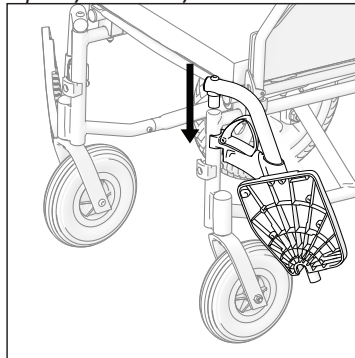
- LT** Šią naudojimo instrukciją PRIVALOMA pateikti gaminio naudotojui. PRIEŠ NAUDOJANT šį gaminį PRIVALOMA perskaityti naudojimo instrukciją ir išsaugoti ją, kad galėtumėte pasinaudoti ja ateityje.
- LV** Šī lietošanas instrukcija OBLIGĀTI jāizsniedz preces lietotājam. PIRMS produkta lietošanas šī instrukcija ir OBLIGĀTI jāizlasa un jāsauglabā turpmākai uzzīņai.
- EE** See kasutusjuhend TULEB anda toote kasutajale. ENNE selle toote kasutamist TULEB see kasutusjuhend läbi lugeda ja edaspidiseks kasutamiseks alles hoida.



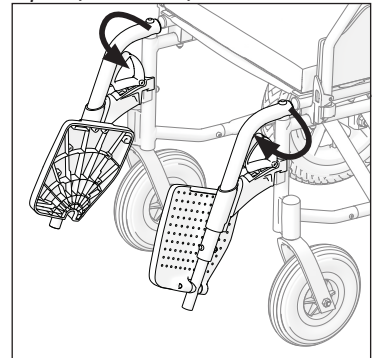
1 pav. / 1. attēls / Joonis 1



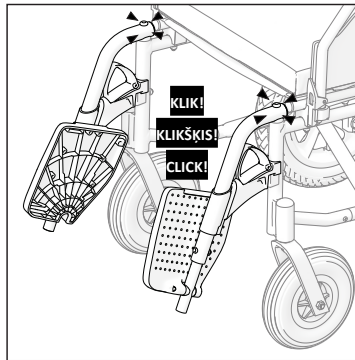
2 pav. / 2. attēls / Joonis 2



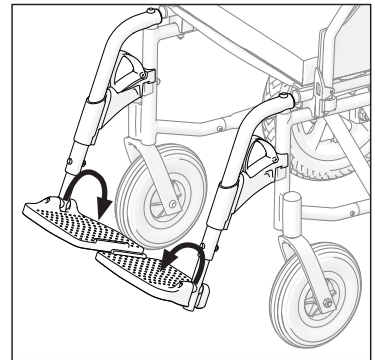
3 pav. / 3. attēls / Joonis 3



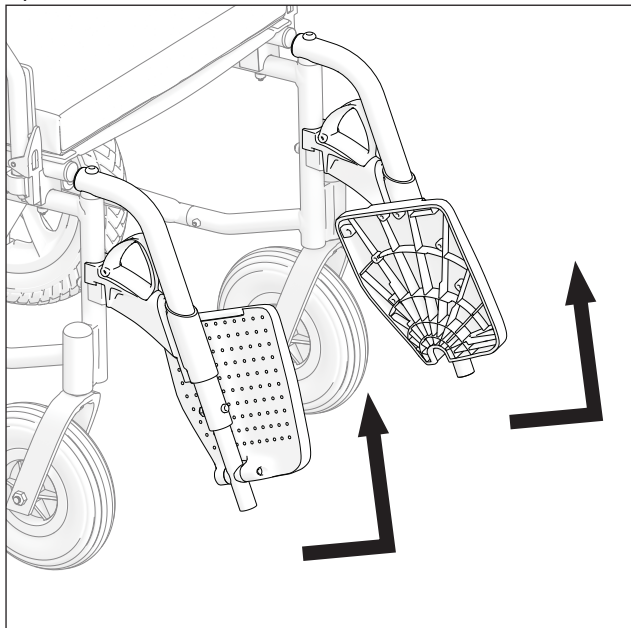
4 pav. / 4. attēls / Joonis 4



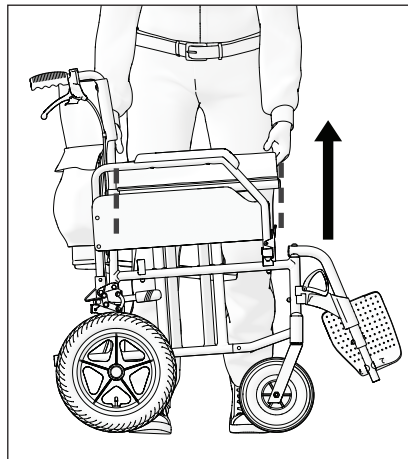
5 pav. / 5. attēls / Joonis 5



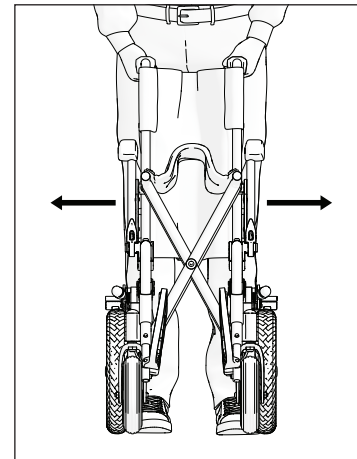
6 pav. / 6. attēls / Joonis 6



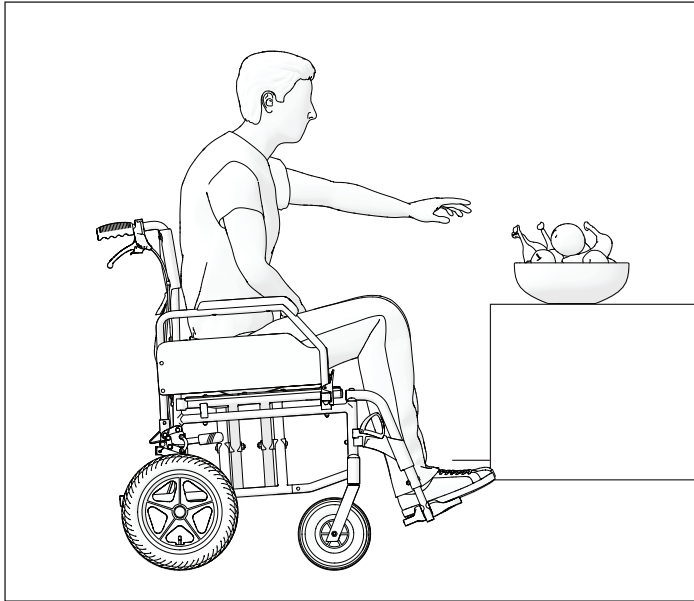
7 pav. / 7. attēls / Joonis 7



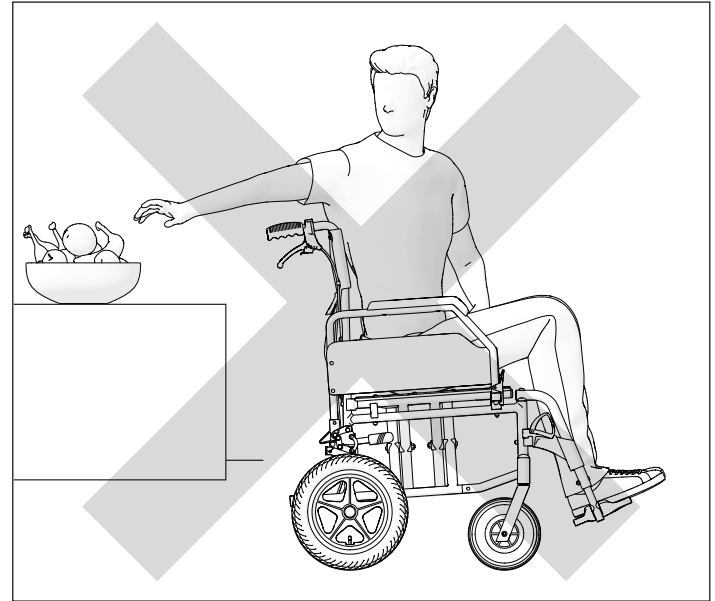
8 pav. / 8. attēls / Joonis 8



9 pav. / 9. attēls / Joonis 9



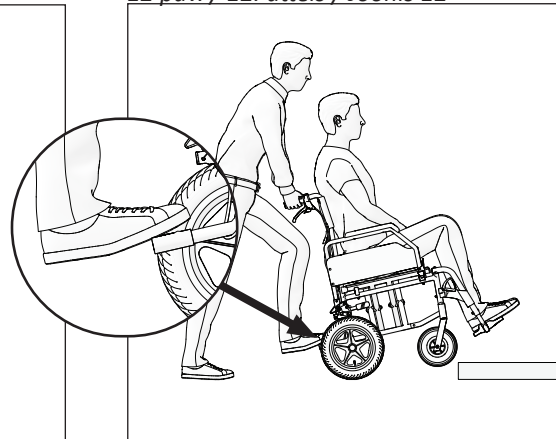
10 pav. / 10. attēls / Joonis 10



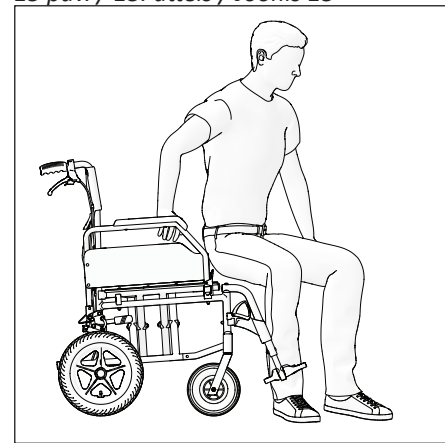
11 pav. / 11. attēls / Joonis 11



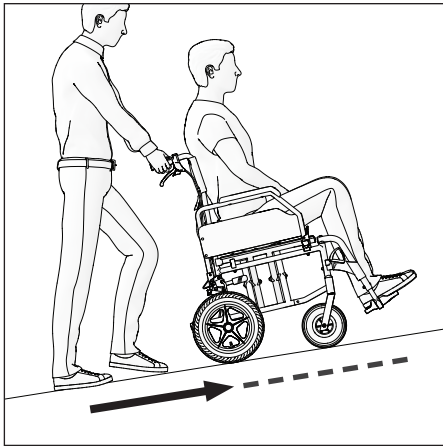
12 pav. / 12. attēls / Joonis 12



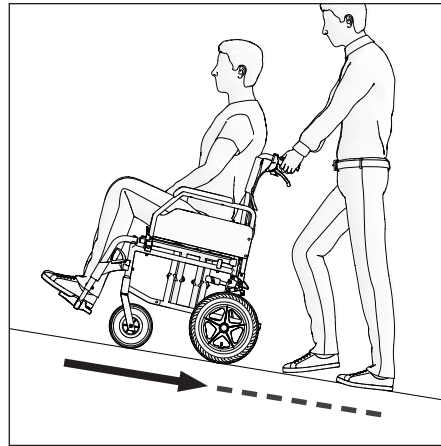
13 pav. / 13. attēls / Joonis 13



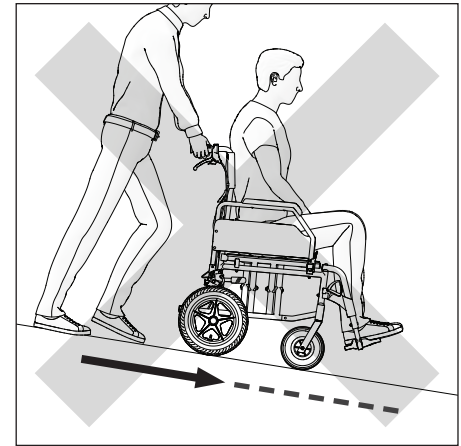
14 pav. / 14. attēls / Joonis 14



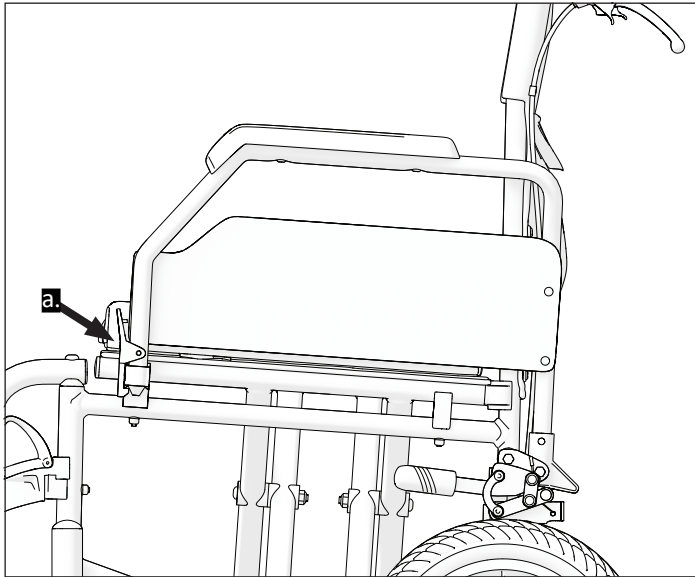
15 pav. / 15. attēls / Joonis 15



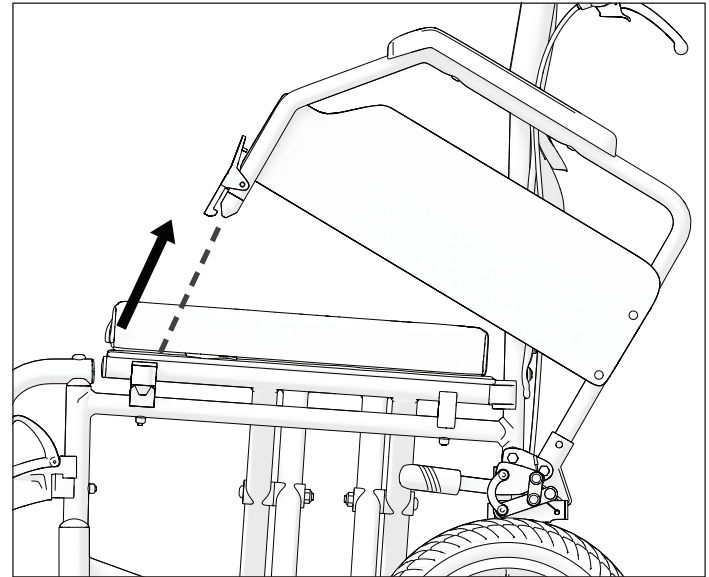
16 pav. / 16. attēls / Joonis 16



17 pav. / 17. attēls / Joonis 17

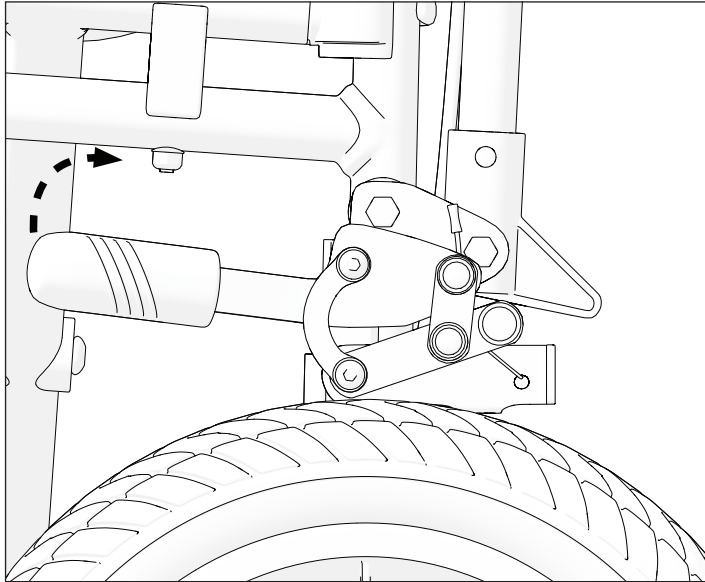


18 pav. / 18. attēls / Joonis 18

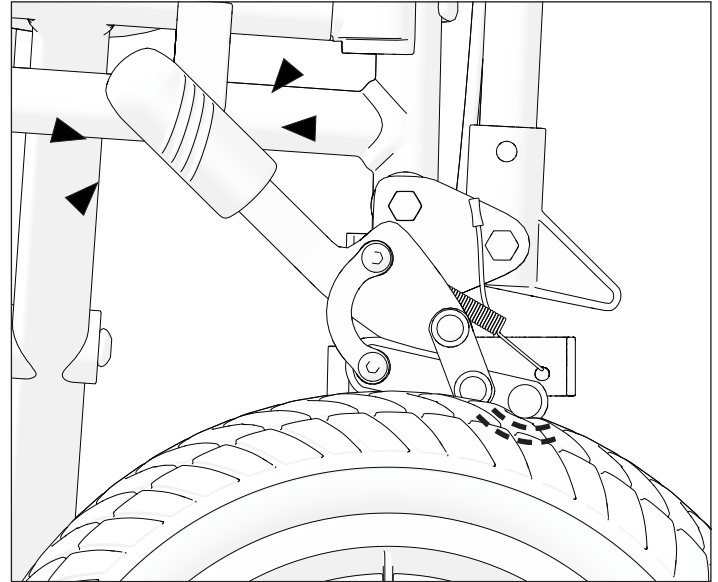




19 pav. / 19. attēls / Joonis 19

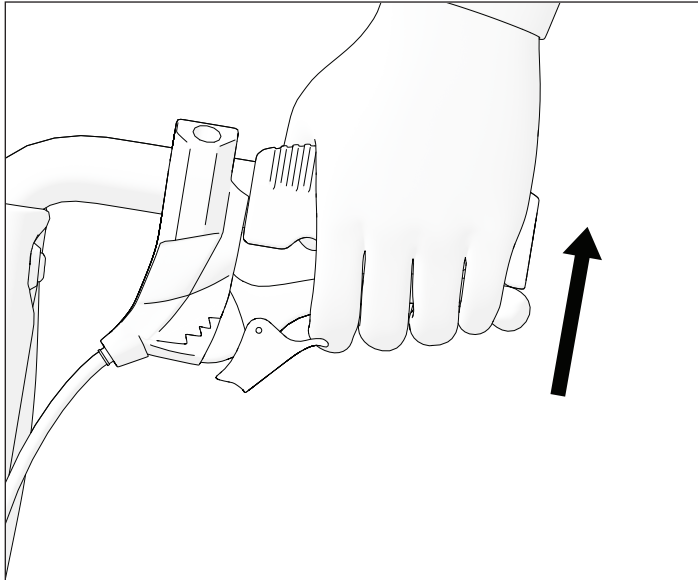


20 pav. / 20. attēls / Joonis 20

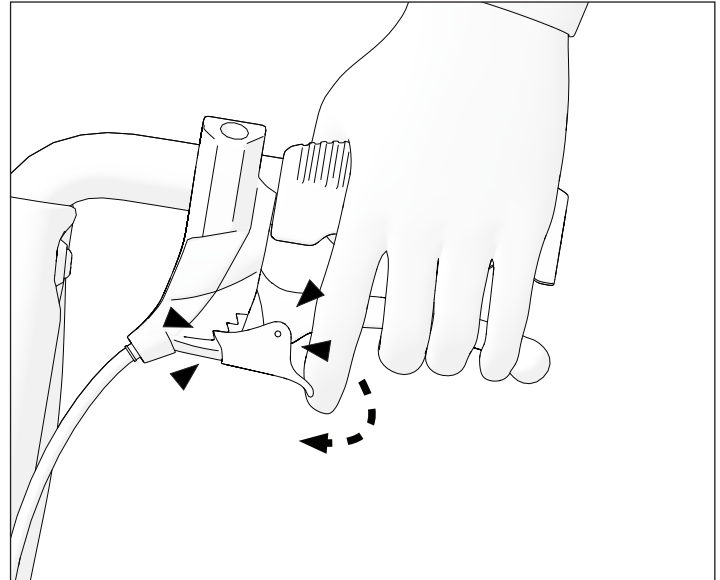




21 pav. / 21. attēls / Joonis 21




22 pav. / 22. attēls / Joonis 22




SIMBOLIAI


Šioje naudojimo instrukcijoje įspėjimai žymimi simboliais.
Kartu su įspėjamaisiais simboliais pateikiama antraštė, nurodanti pavojaus rimtumą arba pagrindinę informaciją.


i Pateikiama pagrindinė informacija, rekomendacijos ir informacija apie efektyvų ir sklandų naudojimą.


 **ĮSPĖJIMAS / ATSARGIAI** - nurodo, kad naudojant įrenginį reikia būti atsargiems. Taip pat nurodo, kad tam tikroje situacijoje naudotojas turi būti budrus arba imtis veiksmų, kad išvengtų nepageidaujamų pasekmių.


 **DĖMESIO!** Šis ženklas naudojamas labai svarbioms su jūsų sauga susijusioms dalims pažymėti. Peržiūrėkite naudojimo instrukciją.

SAUGOS INFORMACIJA

 **ĮSPĖJIMAS**
Bet koks kitoks ar neteisingas naudojimas gali sukelti pavojingą situaciją.

 **ĮSPĖJIMAS**
Nelaimingų atsitikimų ir sunkių sužalojimų rizika. Netinkamai suregulavus vežimėlį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų, kurių metu gali būti sunkiai sužaloti žmonės. Neįgaliojo vežimėlį visada turi reguliuoti įgaliotasis pardavėjas.

 **ĮSPĖJIMAS**
Rizika dėl pagal esamas sąlygas netinkamo vairavimo stiliaus. Važiuojant per šlapią žemę, žvyrą ar nelygų reljefą kyla slydimo pavojus. Visada pritaikykite greitį ir vairavimo stilių prie sąlygų (oro sąlygų, paviršiaus, individualių gebėjimų ir t. t.).

 **ĮSPĖJIMAS**
Rizika dėl nevaldomo vežimėlio. Važiuodami dideliu greičiu galite prarasti vežimėlio kontrolę ir apvirsti. Niekada neviršykite 7 km/h greičio. Apskritai venkite susidūrimų. Nesinaudokite eskalatoriais. Ant šlaito leiskites atbulomis.

SAUGOS INFORMACIJA



ĮSPĖJIMAS

Nudegimo rizika. Veikiami išorinių šilumos šaltinių vežimėlio komponentai gali įkaisti. Prieš naudojimą nelaikykite vežimėlio kaitrioje saulės šviesoje. Prieš naudodami patikrinkite visų su oda besiliečiančių dalių temperatūrą.



ĮSPĖJIMAS

Pirštų prispaudimo rizika. Visada kyla pavojus, kad judančios vežimėlio dalys gali prispausti, pvz., pirštus ar rankas.



ĮSPĖJIMAS

Nelaimingų atsitikimų rizika. Netinkamai nustatyti arba neveikiantys saugos įtaisai (stabdžiai, apsauga nuo apvirtimo) gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Prieš pradėdami naudoti neįgaliojo vežimėlį, visada patikrinkite, ar saugos įtaisai veikia, ir reguliariai leiskite juos patikrinti įgaliotajam pardavėjui.



ĮSPĖJIMAS

Nelaimingų atsitikimų rizika. Kad vežimėlis būtų tinkamai ir saugiai naudojamas, rekomenduojame laikytis saugos instrukcijų. Šis neįgaliojo vežimėlis sukurtas taip, kad sėdint užtikrintų stabilumą. Visi vežimėlio judesiai turi įtakos svorio centrui, todėl vežimėlis gali apvirsti. Kad būtumėte saugesni, galite naudoti saugos diržus.



ĮSPĖJIMAS

Užspringimo rizika. Saugokite jaunesnius nei penkerių metų vaikus nuo lengvo priėjimo prie vežimėlio. Dėl mažų konstrukcijoje naudojamų elementų vaikai gali juos praryti arba jais užspringti.



ATSARGIAI

Neįgaliojo vežimėlyje gali sėdėti tik vienas asmuo.

SAUGOS INFORMACIJA**ATSARGIAI**

Judėdami laikykite kojas ant kojų plokščių. Nestovėkite ant kojų plokščių. Visada išlaikykite tinkamą pusiausvyrą. Naudotojai neturėtų perkelti savo svorio centro iš sėdimosios vietos.

**ATSARGIAI**

Rekomenduojame pasitarti su sveikatos priežiūros specialistu, kad šis patartų, kaip įsėsti į vežimėlį ir iš jo išlipti. Įsėdimo (išlipimo) metu visada reikia įjungti stovėjimo stabdžius. Vežimėlio stabdžiai netinka neįgaliųjų vežimėliui stabdyti.

**ATSARGIAI**

Atkreipkite dėmesį į aplinkoje esančius pavojus, pavyzdžiui, siauras duris, laiptus, buitinius prietaisus, vaikų žaislus ir pan. Nesiekite daiktų, esančių toliau, nei siekia jūsų ranka.

**ĮSPĖJIMAS**

Nelaimingų atsitikimų rizika. Nebandykite važiuoti į įkalnę arba nuokalne, jei paviršius padengtas vandens, ledo arba alyvos plėvele. Nebandykite stabdyti vežimėlio važiuodami nuožulniu paviršiumi.

**ĮSPĖJIMAS**

Nelaimingų atsitikimų rizika. Nebandykite važiuoti per bortus ar kliūtis. Taip elgdamiesi galite apvirsti ir susižaloti arba sugadinti vežimėlį.

**ĮSPĖJIMAS**

Nelaimingų atsitikimų rizika. Niekada nepalikite nenaudojamo neįgaliojo vežimėlio ant nuožulnaus paviršiaus ar kitoje vietoje, kurioje jis gali sužeisti žmones ar sugadinti daiktus.

**ĮSPĖJIMAS**

Nelaimingų atsitikimų ir sunkių sužalojimų rizika. Neįgaliojo vežimėlis nėra skirtas naudoti motorinėje transporto priemonėje.

BENDROSIOS NUOSTATOS

ĮVADAS

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija apie gaminio naudojimą. Norėdami saugiai naudoti gaminį atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės saugos nurodymų. „LightMan TRAVEL“ neįgaliojo vežimėlis yra įvairių dydžių. Neįgaliojo vežimėlio tipą ir unikalų identifikavimo numerį galite rasti etiketėje, priklijuotoje ant porankio plokštelės ir metalinės skersinės atramos po sėdyne. Pvz., apvalus lipdukas su skaičiumi 46 ant porankio reiškia, kad jūsų vežimėlio dydis (sėdynės plotis) yra 46 cm.

i Atkreipkite dėmesį, kad šiame dokumente gali būti skyrių, kurie nėra susiję su jūsų gaminiu, nes šis dokumentas taikomas visiems esamiems modeliams. Jei nenurodyta kitaip, kiekvienas šio dokumento skyrius taikomas visiems gaminio modeliams.

PRATARMĖ

Dėkojame už parodytą pasitikėjimą Kid-Man® gaminiais. Kiekvienas gaminys yra patikrintas gamykloje ir yra nepriekaištingos būklės. Linkime jums sėkmės ir tikimės, kad UAB Kasko Group | Kid-Man® gaminys turės teigiamos įtakos jūsų kasdieniam gyvenimui.

GARANTIJA

Suteikiame 24 mėnesių garantiją nuo įsigijimo datos. Bet kokie neleistini pakeitimai, atlikti be gamintojo patvirtinimo, panaikina mūsų atsakomybę. Tai apima maksimalios naudotojo apkrovos viršijimą ir netinkamą gaminio naudojimą. Garantija galioja tik su visiškai užpildytu garantiniu talonu. UAB „Kasko Group“, gavusi iš pirkėjo pretenziją, per 4 savaites nusprendžia, ar gedimui taikoma garantija. Jei problemai netaikoma garantija ir klientas sutinka, UAB „Kasko Group“, jei įmanoma, pašalina problemą. Visas išlaidas, įskaitant transportavimo išlaidas, turi padengti klientas. Garantinis remontas nepratęsia garantijos.

ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl:

- naudojimo instrukcijos nesilaikymo;
- netinkamo naudojimo;
- natūralaus nusidėvėjimo;
- netinkamo pirkėjo atlikto surinkimo, nustatymo arba trečiosios šalies atliktų techninių pakeitimų;
- nepatvirtintų trečiosios šalies priedų naudojimo vietoj patvirtintų gamintojo priedų;
- neleistinos modifikacijos ir (arba) netinkamos atsarginės dalies naudojimo.

STANDARTAI IR TAISYKLĖS

Neįgaliojo vežimėlis atitinka:

- a) standartas EN 12183:2022 Rankiniai neįgaliųjų vežimėliai. Reikalavimai ir bandymo metodai;
- b) 2017 m. balandžio 5 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2017/745 dėl medicinos prietaisų, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2001/83/EB, Reglamentas (EB) Nr. 178/2002 ir Reglamentas (EB) Nr. 1223/2009 bei panaikinamos Tarybos direktyvos 90/385/EEB ir 93/42/EEB;

TINKAMUMO NAUDOTI LAIKAS

Numatoma naudojimo trukmė – 5 (penkeri) metai, jei gaminyje naudojamas kasdien ir laikantis saugos, techninės priežiūros instrukcijų ir pagal naudojimo paskirtį, nurodytą šioje naudojimo instrukcijoje.

Po to vežimėlis turi būti perdirbamas. Neišmeskite neįgaliojo vežimėlio kartu su buitinėmis atliekomis (žr. skyrių „UTILIZAVIMAS“).

INFORMACIJA APIE GAMINTOJĄ

Gamintojas: UAB „Kasko Group“ (registruotasis prekės ženklas Kid-Man®)

Adresas: A. Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Lietuva

Telefono Nr.: +370 5 265 0000

El. paštas: info@kid-man.com

Interneto svetainė: www.kid-man.com

INFORMACIJA APIE GAMINĮ

Gaminys: NEJGALIOJO PERVEŽIMO VEŽIMĖLIS

Modelis: LIGHTMAN TRAVEL

REF: 04-018-2/38, 04-018-2/41, 04-018-2/43, 04-018-2/46, 04-018-2/48, 04-018-2/51

NUMATYTOJI PASKIRTIS IR INDIKACIJOS

Nejgaliojo vežimėlis LightMan TRAVEL yra valdomas rankiniu būdu ir turėtų būti naudojamas tik pervežti asmenį, turinčio laikinų (pvz., lūžusių kaulų, kojų ar pėdų traumų) arba ilgalaikių (pvz., paralyžiaus, raumenų ir kaulų sistemos, neurologinių, pusiausvyros ar eisenos sutrikimų) judėjimo sunkumų. Jį galima naudoti ir patalpose, ir lauke. Nejgaliojo vežimėlyje nėra varymo lankų, todėl būtinas lydinčias asmuo.

i Šis vežimėlis turi būti užsakomas ir pritaikytas konkrečiai jūsų sveikatos būklei.

NUMATYTIEJI NAUDOTOJAI

LightMan TRAVEL nejgaliojo vežimėlis skirtas judėti asmenims nuo 15 metų (paaugliams ir suaugusiesiems), kurių maksimalus svoris yra 120 kg.



ĮSPĖJIMAS

Nelaimingų atsitikimų rizika.

Draudžiama viršyti didžiausią saugią nejgaliojo vežimėlio apkrovą.

Įrenginys skirtas judėti asmenims, kurie gali judėti tik sėdimoje padėtyje ir tik padedant lydinčiam asmeniui.

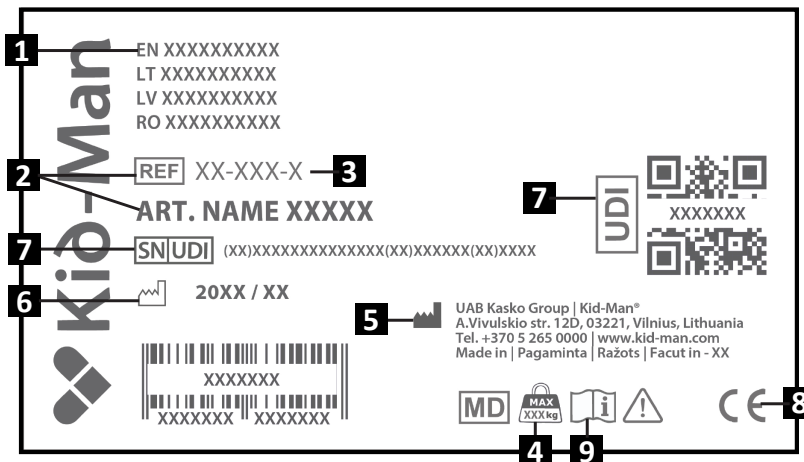
KONTRAINDIKACIJOS

Naudojant nejgaliojo vežimėlį pagal paskirtį, kontraindikacijų nėra.

GAMINIO ETIKETĖ

Identifikavimo etiketė yra pritvirtinta prie gaminio (žr. paveikslėlį).

1. Gaminys
2. Modelis
3. Dydis (sėdynės plotis)
4. Didžiausia apkrova
5. Gamintojas kontaktiniai duomenys
6. Gamybos data
7. UDI SN kodas
8. CE ženklintas
9. Susipažinkite su naudojimo instrukcija



ATSARGIAI

Neįgaliojo vežimėlis tinkamas naudoti kitiems asmenims. Tam neįgaliojo vežimėlį pirmiausia reikia kruopščiai išvalyti ir dezinfekuoti. Tuomet įgaliotasis techninės priežiūros atstovas turi patikrinti visų neįgaliojo vežimėlio dalių bendrąją būklę, nusidėvėjimą ir, jei reikia, jas suremontuoti.

PAKUOTĖS TURINYS

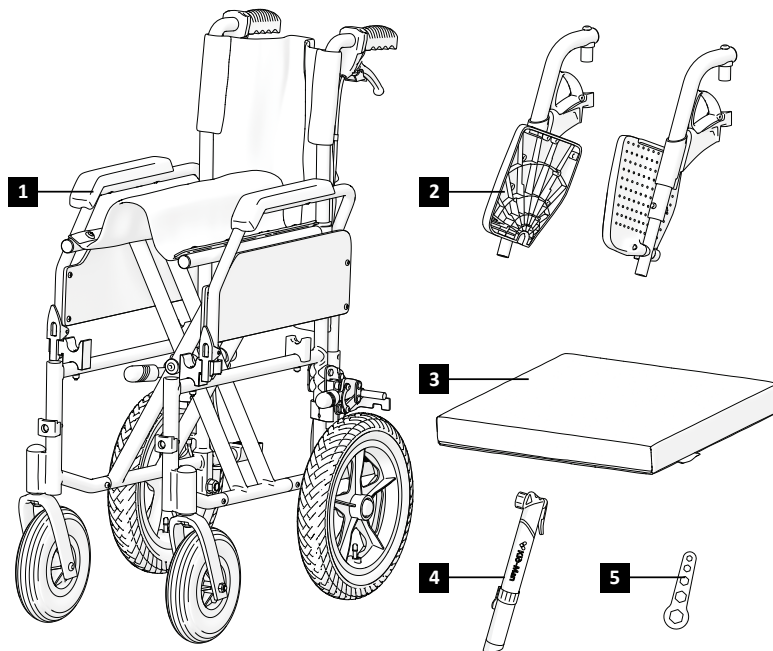
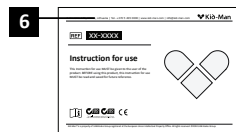
Neįgaliojo vežimėlis LightMan TRAVEL pristatomas kartoninėje pakuotėje ir yra paruoštas naudoti. Jei įmanoma, išpakavę išsaugokite kartoninę pakuotę. Vėliau jos gali prireikti vežimėlio laikymui arba grąžinimui. Gavę siuntinį patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas transportavimo metu.

i Jei pastebėjote pažeidimo požymių, nedelsiant praneškite apie tai transporto įmonei.

i Patikrinkite pakuotės turinį ir, jei trūksta kurios nors iš toliau nurodytų dalių, susisiekite su vietiniu pardavėju.

Pakuotės turinys:

1. Suglaustas neįgaliojo vežimėlis
2. Kojų atramų komplektas
3. Porolono pagalvėlė vežimėliui
4. Pompa
5. Reguliavimo įrankis
6. Naudojimo instrukcija



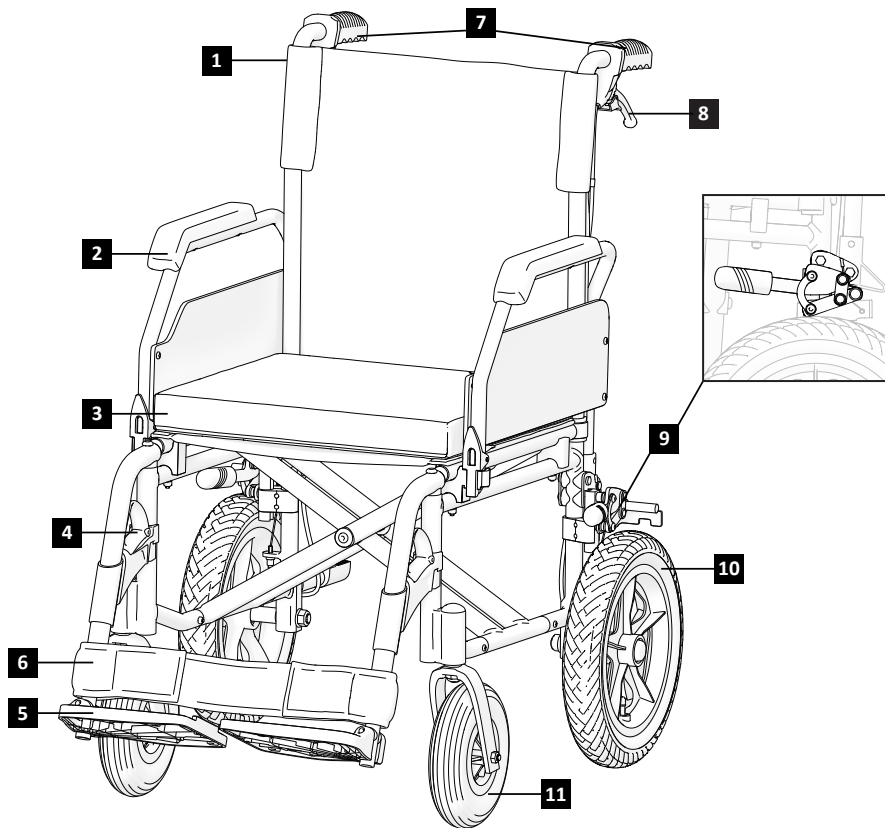
KOMPONENTAI IR FUNKCIJOS

Apžvalga

Tai yra neįgaliojo vežimėlis su skersiniu atlenkimo mechanizmu ir pasukamomis kojų atramomis.

1. Nugaro atrama
2. Porankis
3. Porolono pagalvėlė vežimėliui
4. Kojų atramos atlenkimo svirtis
5. Kojų plokštė
6. Kulno dirželis
7. Stūmimo rankenos palydovai
8. Stabdžių svirtys palydovui
9. Stovėjimo stabdys
10. Galinis ratas
11. Priekinis ratukas

i Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo jūsų neįgaliojo vežimėlio komplektacija gali šiek tiek skirtis nuo šiame vadove aprašyto vežimėlio.



NEJGALIOJO VEŽIMĖLIO PARUOŠIMAS

Norėdami **išskleisti** vežimėlį:

1. Įsitikinkite, kad vežimėlis stovi ant tvirto lygaus pagrindo;
2. Delnu paspauskite arčiausiai esantį sėdynės kraštą, kad sėdynės paviršius taptų plokščias ir sėdynės vamzdeliai pilnai atsidurtų plastikiniuose laikikliuose. Sėdynė turi būti visiškai išskleista;
3. Uždėkite pridėtą porolono pagalvėlę ant sėdynės;
4. Įstatykite kojų atramas į jų vietas (2 pav.);
5. Pasukite kojų atramą į kairę / dešinę pusę (3 ir 4 pav.), kad užfiksuotumėte tinkamoje padėtyje (kojų atrama turi stovėti tvirtai)
6. Nuleiskite kojų atramos plokšteles (5 pav.) į tinkamą ir patogią padėtį.

i Jums nereikia naudoti daug jėgos. Jei per daug spausite, galite sugadinti kojų atramą (pvz., sulaužyti).

Norėdami **suglausti** vežimėlį:

1. Nuimkite pagalvėlę;
2. Nuimkite kojų atramą arba atverskite kojų plokštes (6 pav.);
3. Uždėkite rankas ant sėdynės priekio ir galo ir patraukite ją į viršų (7 pav.), tuomet suspauskite rėmo šonus, kad suglaustumėte vežimėlį (8 pav.).



ĮSPĖJIMAS

Pavojus prispausti pirštus! Būkite atsargūs ir nelieskite sėdynės vamzdžio.



ĮSPĖJIMAS

Niekada nekelkite vežimėlio už nuimamų dalių (porankių, kojų atramų). Įsitikinkite, kad visos nuimamos dalys yra nuimtos. Neįgaliojo vežimėlio nuimamos dalys yra porankis, kojų atrama, galiniai ratai ir pagalvėlės. Kaip juos nuimti, žr. šioje naudojimo instrukcijoje. Nuėmę dalis, sulankstykite vežimėlį. Sulankstę jį lengvai pakelsite abiem rankomis laikydami už rėmo. Kėlimo svoris nuėmus visas dalis yra apie 8-10 kg, priklausomai nuo vežimėlio ar sėdynės.

NAUDOJIMAS

i Šis neįgaliojo vežimėlis sukurtas taip, kad sėdint užtikrintų stabilumą. Visi vežimėlio judesiai turi įtakos svorio centrui, todėl vežimėlis gali apvirtti. Kad būtumėte saugesni, galite naudoti saugos diržus.



ĮSPĖJIMAS

Nėra taškų, skirtų papildomoms apkrovoms gabenti.

Pasvirimas į priekį



ĮSPĖJIMAS

Iškritimo rizika. Jei sėdėdami vežimėlyje pasvirsite į priekį, galite iš jo iškristi. Niekada per daug nesilenkite į priekį ir nesislinkite į sėdynės priekį, kad pasiektumėte daiktą. Nesilenkite į priekį tarp kelių, norėdami ką nors paimti nuo žemės.

Daikto siekimas sėdint neįgaliojo vežimėlyje

Už vežimėlio sėdynės galima ištiesi tik rankas. Kūnas ir galva turi būti sėdynės ribose (9 pav.).

Persikėlimas ant šaligatvio

Rekomenduojame, užvažiuoti ant šaligatvio su palydovo pagalba. Palydovo atliekami veiksmai:

- Pastatyti vežimėlį tiesiai, priešais šaligatvio bortelį.
- Paversti neįgaliojo vežimėlį atgal ir lėtai važiuoti link šaligatvio, kol priekiniai ratai užvažiuos virš šaligatvio bortelio.
- Stumti vežimėlį tiesiai į priekį, kol galiniai ratai atsirems į šaligatvio bortelį.
- Kilstelti vežimėlį ir pastumti į priekį, kol galiniai ratai užvažiuos ant šaligatvio (12 pav.).

Atkreipkite dėmesį: jei apsauga nuo apvirtimo neleidžia vežimėliui pakankamai pasvirti atgal, rekomenduojame ją laikinai nuimti, kol vežimėlis bus užkeltas ant šaligatvio.

Persikėlimas

Persikelti galite vieni, jei esate pakankamai stiprūs.

Pirmiausia pastatykite vežimėlį kuo arčiau vietos, ant kurios norite persikelti, taip, kad priekiniai ratai būtų nukreipti į priekį. Įjunkite stabdžius (20 pav.). Atlenkite pakojus ir padėkite juos į šalį, kad atsirastų vietos. Atlenkite atgal porankį iš tos pusės į kurią judėsite. Judėkite link norimos vietos (13 pav.). Pasilenkite į priekį, remdamiesi viena ranką ant nuleisto porankio ir kita ranka ant paviršiaus ant kurio norite persėsti. Tada judėkite kūnu link vietos, kurioje norite atsėsti, paskirstydami svorį rankoms ir plaštakoms. Nesiremkite į stabdžių svirtis. Persikeliant rekomenduojama naudoti perslinkimo lentą, kad visada būtų atrama po Jumis.

Jei Jums sunku atlikti šį judesį, patariame kreiptis pagalbos į lydintį asmenį, kad persikeltumėte lengvai ir saugiai. Atminkite, kad negalima remtis į stabdžius. Persikeliant ar stojantis niekada nesiremkite į pakojų plokšteles.

NAUDOJIMAS

Laiptai

Siūlome kreiptis pagalbos į du žmones, iš kurių vienas būtų priešais vežimėlį, o kitas už jo, nes važiuoti laiptais yra sunkiau ir pavojingiau. Už vežimėlio stovintis asmuo pakreipia vežimėlį atgal, kol jis įgauna pusiausvyrą. Tada, tvirtai paėmęs už rankenos, stumia vežimėlį prie pirmojo laiptelio ir pasiruošia jį pakelti. Vežimėlio priekyje stovintis asmuo paima vežimėlį už šoninių rėmo konstrukcijų ir pakelia vežimėlį virš laiptų, o kitas lydintis asmuo užlipa ant kito laiptelio ir pakartoja pirmąjį veiksmą. Nenuleiskite vežimėlio, kol neperžengėte priešais vežimėlį stovinčio asmens paskutinio žingsnio. Neįgaliojo vežimėlio nešimas laiptais žemyn vyksta taip pat, kaip aprašyta anksčiau, tik atvirkštine tvarka (11 pav.).



ĮSPĖJIMAS

Prašome neimti vežimėlio už kojų atramų, nes taip jį galima išardyti.

PAKILIMAS / NUSILEIDIMAS RAMPA SU PALLYDOVU

Kaip saugiai pakilti ir nusileisti neįgaliojo vežimėliu padedant kitiems asmenims, žiūrėkite paveikslėlius – venkite 16 paveikslėlyje parodyto netinkamo būdo.



ĮSPĖJIMAS

Neįgaliojo vežimėlis negali būti naudojamas kaip automobilio sėdynė.

NAUDOJIMAS

Porankio naudojimas

Neįgaliojo vežimėlyje yra atlenkiamas porankis. Norėdami jį pakelti, palenkite plastikinę svirtį, esančią porankio priekyje (17 (a.) pav.). Laikykite ją palenktą ir atsargiai pakelkite porankį (18 pav.). Rekomenduojame įlipant ar išlipant iš vežimėlio iš šono pakelti porankį aukštyn. Naudojant neįgaliojo vežimėlį, porankiai turi būti užfiksuoti.

Stabdymas

Abejose neįgaliojo vežimėlio rėmo pusėse įrengti stabdžiai. Pristatyto vežimėlio stabdžiai yra tinkamai sureguliuoti, kad užtikrintų tinkamą stabdymą. Norėdami įjungti stabdžius, paimkite už stabdžių svirties ir patraukite ją į save (19 ir 20 pav.). Kad užtikrintumėte didžiausią saugumą, rekomenduojame visada vienu metu naudoti abu stabdžius. Dėl įprasto galinio rato nusidėvėjimo stabdymo efektyvumas gali sumažėti. Kad stabdymas būtų pakankamas, reikia sureguliuoti stabdžių padėtį.

NAUDOJIMAS

Palydovo stabdžiai

LightMan TRAVEL turi palydovo stabdžius, kuriuos gali valdyti tik lydintis asmuo, naudodamas stabdžių svirtį, esančią ant stūmimo rankenų. Šiuos stabdžius galima naudoti tiek kaip lėtėjimo, tiek kaip stovėjimo stabdžius. Naudojant juos kaip lėtėjimo stabdžius, jie užtikrina tolygų lėtėjimą (21 pav.). Stovėjimo stabdžio funkcija naudojama stovėjimui. Norėdami užfiksuoti stovėjimo stabdžius, patraukite stabdžių svirtį link savęs ir pastumkite fiksavimo svirtį į priekį (22 pav.). Jei norite atleisti užfiksuotus stabdžius, švelniai patraukite stabdžių svirtį į viršų ir fiksatorius automatiškai atsilaisvins. Kad būtų pasiektas optimalus stabdymo efektyvumas, stabdymo galia nustatoma reguliavimo varžtu. Stabdymo galia padidinama atsukant reguliavimo varžtą ir įtempiant stabdžio trosą.

Kojų atramos veikimas

Kojų atramos pristatomos supakuotos į atskirą nedidelę kartono dėžę. Norėdami jas sumontuoti, išimkite jas iš pakuotės. Kojų atramos turi būti sumontuotos vežimėlio priekyje. Pirmiausia įstatykite plastikinę dalį į metalinį vamzdelį ir stumkite ją žemyn (2 pav.). Po to stumkite kojų atramą į vidų, kol išgirsite spragtelėjimą (3 ir 4 pav.) Užfiksavus padėtį, kojų atrama stovės tvirtai. Nesumaišykite kairiosios ir dešinės kojų atramos! Sumontuota plastikinė pakojo plokštelė turi būti nukreipta į vidų (5 pav.). Išlipant iš neįgaliojo vežimėlio, kojų atrama turi būti atlenkta (6 pav.) arba visiškai nuimta. Patraukite plastikinę svirtį į viršų ir pasukite kojų atramą į išorę. Kojų atramos ilgį galima reguliuoti pagal naudotojo poreikius. Pirmiausia šešiakampiu raktu atsukite varžtą, jį ištraukite ir vėl priveržkite reikiamoje padėtyje.

Padangos

Priekiniai neįgaliojo vežimėlio ratukai yra monolitiniai (PU). Galiniai ratai yra pneumatiniai. Rekomenduojamas oro slėgis nurodytas ant padangos:

	Maksimalus slėgis	
Padangos 12.5 x 2.25 (57–203)	280 kPa	40 psi

Saugumo sumetimais periodiškai tikrinkite oro slėgį padangose (žr. skyrių „PRIEŽIŪRA“). Jei pastebėsite, kad oro slėgis per mažas, pripūskite padangas naudodami komplekte pateiktą pompą. Jei padangose nesilaiko oras arba išorinė padanga yra akivaizdžiai susidėvėjusi, nedelsdami praneškite apie tai techninės priežiūros įmonei.



ĮSPĖJIMAS

Draudžiama naudoti vežimėlį su nepripūstomis padangomis!

PRIEŽIŪRA

Norėdami užtikrinti, kad lengvas neįgaliojo pervežimo vežimėlis veiktų saugiai ir patikimai, reguliariai atlikite toliau nurodytus tikrinimo ir techninės priežiūros darbus arba paveskite juos kitam asmeniui. Toliau rasite rekomenduojamą techninės priežiūros grafiką.

	Prieš naudodami	Kartą per savaitę	Kartą per mėnesį	Kartą per metus
Patikrinkite padangų slėgį		X		
Patikrinkite, ar teisingai sumontuoti galiniai ratai	X			
Patikrinkite apžiūrėdami			X	
Patikrinkite sulankstymo mechanizmą			X	
Patikrinkite stabdžius	X			
Nuvalykite priekinius ratus			X	
Patikrinkite neįgaliojo vežimėlį pas įgaliotąjį pardavėją				X



ĮSPĖJIMAS

Neįgaliojo vežimėlio remontą, valymą ar reguliavimą turi atlikti įgaliotasis paslaugų teikėjas, kai naudotojas nesėdi neįgaliojo vežimėlyje.



ATSARGIAI

Naudoti galima tik originalias atsargines dalis. Pardavėjui pateikite modelio ir serijos numerį arba kreipkitės tiesiogiai į gamintoją. Gamintojas ir platintojas neatsako už jokią žalą, padarytą gaminiui ar naudotojui, jei naudojamos neoriginalios atsarginės dalys ir (arba) remonto darbai buvo atlikti neautorizuotoje įstaigoje.

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Drėgna šluoste valykite rėmą ir plastikines dalis. Sunkiai pašalinamiems nešvarumams valyti galima naudoti ir švelnų ploviklį. Ratus galima valyti drėgnu sintetinio pluošto šepetiu (negalima naudoti vielinio šepetio). Sėdynės ir nugaros atramos pagalvėles galima skalbti. Naudokite švelnų skalbiklį. Naudokite įprastą neagresyvią dezinfekavimo priemonę. Jei nesate tikri, ar jūsų naudojama priemonė tinkama dezinfekavimui, kreipkitės į vietinį pardavėją.

- i** Smėlis ir jūros vanduo gali pažeisti guolius, o plieninės dalys pažeistu paviršiumi gali surūdyti. Neįgaliojo vežimėlis tik trumpą laiką gali būti veikiamas smėlio ir jūros vandens, o po kiekvienos išvykos į paplūdimį jį išvalykite.

Neįgaliojo vežimėlį galima dezinfekuoti purškiant arba šluostant išbandytais, patvirtintomis dezinfekavimo priemonėmis.

- i** Užpurškite švelnią valymo ir dezinfekavimo priemonę ir laikykitės gamintojo pateiktų nurodymų.

LAIKYMAS

Neįgaliojo vežimėlis turi būti laikomas sausoje aplinkoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. Sandėliuojant vežimėlį galima sulankstyti. Neįgaliojo vežimėlis turi būti švarus ir nedulkėtas. Tai galima užtikrinti naudojant dulkių šluostą arba drėgną audinį ir švelnų ploviklį. Reguliariai valykite, naudokite universalų, neutralų ploviklį ir šiltą vandenį. Prieš naudodami patikrinkite, ar valikliai yra tinkami. Nenaudokite abrazyvinių valiklių, nes jie negrįžtamai sugadins paviršių ir panaikins bet kokią garantiją.



ĮSPĖJIMAS

Neįgaliojo vežimėlis neturi būti nuolat veikiamas aukštesnės nei +40 °C temperatūros. Priešingu atveju rėmas, sėdynė, nugaros atrama ir porankiai gali įkaisti, o tai gali sukelti nudegimus.



ĮSPĖJIMAS

Ant neįgaliojo vežimėlio niekada nedėkite kitų daiktų.

- i** Po ilgo laikymo (ilgiau nei 3 mėnesius) vežimėlį būtina patikrinti (žr. skyrių „PRIEŽIŪRA“).

LAIKYMAS

Aplinkos sąlygos

Laikykite vežimėlį tokiomis sąlygomis:

- Temperatūros apribojimas nuo -20 °C iki +40 °C;
- Santykinė oro drėgmė nuo 20 iki 75 %;
- Atmosferos slėgis nuo 800 hPa iki 1060 hP.

PAKARTOTINIS NAUDOJIMAS

Neįgaliojo vežimėlis tinkamas naudoti pakartotinai. Reikėtų atlikti toliau nurodytus veiksmus.
Valymas ir dezinfekavimas (žr. skyrių „VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS“);
Patikrinimas (žr. skyrių „PRIEŽIŪRA“).

Neįgaliojo vežimėlis turi būti pritaikytas naujam naudotojui pagal paslaugų dokumentus.

UTILIZAVIMAS

Tausokite gamtą ir tinkamai utilizuokite savo prietaisą. Utilizavimas priklauso nuo nacionalinių ir vietinių taisyklių.
Norėdami prietaisą tinkamai perdirbti, kreipkitės į vietos bendruomenę, atliekų tvarkymo įmonę arba mūsų aptarnavimo skyrių.

SPECIFIKACIJOS

Modelis	LightMan TRAVEL					
	04-018-2/38	04-018-2/41	04-018-2/43	04-018-2/46	04-018-2/48	04-018-2/51
Sėdynės plotis (cm)	38	41	43	46	48	51
Svoris (pilnai surinkto) (kg)	13.4	13.6	13.8	14	14.2	14.4
Bendras ilgis (cm)	105					
Bendras plotis (cm)	Sėdynės plotis + 18					
Bendras aukštis (cm)	93					
Sėdynės gylis (cm)	41					
Sėdynės aukštis (cm)	48 (be pagalvėlės); 52 (su pagalvėle)					
Nugaros atramos aukštis (cm)	45					
Kojų atramos ilgis (cm)	34 - 45					
Porankio aukštis (cm)	25.5 (be pagalvėlės); 21.5 (su pagalvėle)					
Priekinių ratukų dydis (cm)	20 x 5					
Galinio rato dydis (cm)	31.7 x 57					
Kojų atramos svoris (kg)	1.5					
Pagalvėlės svoris (kg)	0.4 - 0.5					
Didžiausia saugi apkrova	120					
Rėmas	Aliuminis					
Apmušalai	Nailonas					

INCIDENTAI

Apie bet kokius rimtus incidentus, susijusius su šiuo prietaisu, reikia pranešti UAB Kasko Group | Kid-Man® ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

KONTAKTAI:

Gamintojas: UAB „Kasko Group“ (registruotasis prekės ženklas Kid-Man®)

Adresas: A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Lietuva

Telefono Nr.: +370 5 265 0000

El. paštas: info@kid-man.com

Interneto svetainė: www.kid-man.com





Automatinis kontaktų pildymas naudojant QR kodą

SIMBOLI

Šajā lietošanas instrukcijā brīdinājumi ir apzīmēti ar simboliem. Brīdinājuma simboliem ir pievienots virsraksts, kas norāda uz bīstamības nopietnību vai sniedz pamatinformāciju.

i Sniegta pamatinformācija, ieteikumi un informācija efektīvai un netraucētai lietošanai.


 **BRĪDINĀJUMS / IEVĒROT PIESARDZĪBU** - lai norādītu, ka, lietojot ierīci, jāievēro piesardzība. Lai norādītu, ka esošajā situācijā ir nepieciešama lietotāja izpratne vai lietotāja rīcība, lai izvairītos no nevēlamām sekām.


 **UZMANĪBU!** Šī norāde tiek izmantota ļoti svarīgās sadaļās, kas attiecas uz jūsu drošību. Skatīt lietošanas instrukciju.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

 **BRĪDINĀJUMS**
Jebkāda cita vai nepareiza preces lietošana var izraisīt bīstamu situāciju.

 **BRĪDINĀJUMS**
Negadījumu un nopietnu savainojumu risks. Ja ratiņkrēsls ir nepareizi noregulēts, var notikt negadījumi, kas var izraisīt nopietnas traumas. Ratiņkrēsla regulēšana vienmēr ir jāveic pilnvarotajam izplatītājam.

 **BRĪDINĀJUMS**
Apstākļiem neatbilstošs braukšanas stils var radīt risku. Pastāv sānslīdes risks uz slapjas zemes, grants vai nelīdzena reljefa. Vienmēr pielāgojiet savu ātrumu un braukšanas stilu apstākļiem (laikapstākļi, segums, individuālās spējas utt.).

 **BRĪDINĀJUMS**
Risks, ko rada ratiņkrēsla nekontrolēšana. Braucot lielā ātrumā, var zaudēt kontroli pār ratiņkrēslu un apgāzties. Nekad nepārsniedziet ātrumu 7 km/h. Izvairieties no jebkādam sadursmēm. Neizmantojiet eskalatorus. Nemēģiniet braukt atpakaļgaitā, braucot lejup pa nogāzi.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA



BRĪDINĀJUMS

Apedzināšanās risks. Ja ratiņkrēsļa sastāvdaļas tiek pakļautas ārējiem siltuma avotiem, tās var uzkarst. Pirms ratiņkrēsļa lietošanas nepakļaujiet to spēcīgas saules gaismas iedarbībai. Pirms lietošanas pārbaudiet visu sastāvdaļu temperatūru, kuras nonāk saskarē ar ādu.



BRĪDINĀJUMS

Pirkstu ieķeršanās risks. Vienmēr pastāv risks ratiņkrēsļa kustīgajās daļās ieraut, piem. pirkstus vai rokas.



BRĪDINĀJUMS

Negadījumu risks. x Drošības ierīces, kuras ratiņkrēsļā ir nepareizi iestatītas vai vairs nedarbojas (bremzes, pretapgāšanās ierīce), var izraisīt negadījumus. Pirms ratiņkrēsļa lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai drošības ierīces darbojas, un regulāri pārbaudiet tās pie pilnvarotā izplatītāja.



BRĪDINĀJUMS

Negadījumu risks. Pareizai un drošai lietošanai ieteicams ievērot drošības norādījumus ratiņkrēsļa izmantošanā. Šis ratiņkrēslis ir paredzēts stabilitātes nodrošināšanai sēdus stāvoklī. Katra kustība ratiņkrēsļā ietekmē smaguma centru, kas var izraisīt ratiņkrēsļa apgāšanos. Lai palielinātu drošību, varat izmantot drošības jostu.



BRĪDINĀJUMS

Aizrīšanās risks. Sargājiet bērnus, kas jaunāki par pieciem gadiem, no vieglas piekļuves ratiņkrēsļam. Bērni var norīt vai aizrīties ar konstrukcijā izmantotajām mazajām detaļām.



IEVĒROT PIESARDZĪBU

Ratiņkrēslis ir vienlaicīgi piemērots lietošanai tikai vienai personai.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA**IEVĒROT PIESARDZĪBU**

Ratiņkrēsla kustības laikā turiet kājas uz pēdu balsta plāksnēm. Nekad nestāviet uz pēdu balstiem. Vienmēr saglabājiet pareizu līdzsvaru. Ratiņkrēsla lietotājam nevajadzētu pārvietot savu smaguma centru ārpus sēdekļa.

**IEVĒROT PIESARDZĪBU**

Ieteicams konsultēties ar savu veselības aprūpes speciālistu, lai saņemtu padomu par pārvietošanos uz ratiņkrēslu un no tā. Pārsēšanās laikā vienmēr ir jānospiež stāvbremze. Ratiņkrēsla bremzes un stāvbremze nav piemērotas ratiņkrēsla ātruma palēnināšanai.

**IEVĒROT PIESARDZĪBU**

Esiet informēts par apdraudējumiem apkārtējā vidē, piemēram, šaurām durvīm, pakāpieniem, sadzīves tehniku, bērnu rotaļlietām utt. Nesniedzieties pēc priekšmetiem tālāk, nekā sniedzas jūsu roka.

**BRĪDINĀJUMS**

Negadījumu risks. Nemēģiniet pārvietoties uz augšu vai uz leju pa nogāzi, uz kuras ir ūdens, ledus vai eļļas slānis. Nemēģiniet apturēt ratiņkrēslu, atrodoties uz slīpas virsmas.

**BRĪDINĀJUMS**

Negadījumu risks. Nemēģiniet braukt pāri apmalēm vai šķēršļiem. Šādi rīkojoties, ratiņkrēsls var apgāzties un nodarīt jums miesas bojājumus vai radīt bojājumus ratiņkrēslam.

**BRĪDINĀJUMS**

Negadījumu risks. Nekad neatstājiet tukšu ratiņkrēslu uz nogāzes vai citā vietā, kur tas var radīt savainojumus vai bojājumus apkārtējiem cilvēkiem vai lietām.

**BRĪDINĀJUMS**

Negadījumu un nopietnu savainojumu risks. Ratiņkrēsls nav paredzēts lietošanai mehāniskajā transportlīdzeklī.

VISPĀRĒJĀ INFORMĀCIJA

IEVADS

Šajā lietošanas instrukcijā ir ietverta svarīga informācija par preces lietošanu. Lai garantētu drošību, lietojot šo precī, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet drošības norādījumus.

LightMan TRAVEL ratiņkrēsls ir pieejams dažādos izmēros. Ratiņkrēsla veidu un tā unikālo identifikācijas numuru var noteikt, nolasot etiķeti, kas uzlīmēta uz roku balsta plāksnes un metāla šķērsstieņa zem sēdekļa.

Piem., apaļa uzlīme ar numuru 46 uz dubļu sarga norāda, ka jūsu krēsla izmērs (sēdekļa platums) ir 46 cm.

i Nemiet vērā, ka šajā dokumentā var būt sadaļas, kas neattiecas uz jūsu produktu, jo šis dokuments attiecas uz visiem pieejamajiem modeļiem. Ja nav norādīts citādi, katra šī dokumenta sadaļa attiecas uz visiem preču modeļiem.

PRIEKŠVĀRDS

Paldies par izrādīto uzticību zīmolam Kid-Man®. Katrs produkts ir pārbaudīts rūpnīcā un ir izsūtīts nevainojamā stāvoklī. Vēlam jums veiksmi un ceram, ka UAB Kasko Group | Kid-Man® produkts pozitīvi ietekmēs jūsu ikdienas dzīvi.

GARANTĪJA

Mēs izsniedzam 24 mēnešu garantiju no pirkuma datuma. Jebkādas nesaskaņotas izmaiņas, kas ierīcē veiktas bez ražotāja apstiprinājuma, padarīs ražotāja atbildību par spēkā neesošu. Tas ietver maksimālo lietotāja slodzes pārsniegšanu un nepareizu preces izmantošanu. Garantija ir spēkā tikai ar pilnībā aizpildītu garantijas talonu. UAB “Kasko Group” pēc preces saņemšanas no pircēja 4 nedēļu laikā izlemj, vai problēma tiks risināta garantijas ietvaros. Ja problēmas risināšanai garantija netiek piemērota un klients tam piekrit, UAB “Kasko Group”, ja iespējams, novērš problēmu. Visas izmaksas, ieskaitot transportēšanas izmaksas, ir jāsedz klientam. Garantijas remonts nepagarina garantiju.

ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS

Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies šādu faktoru rezultātā:

- Lietošanas instrukcijas neievērošana;
- Nepareiza lietošana;
- Dabisks nolietojums;
- Nepareiza montāža vai uzstādīšana, ko veicis pircējs, vai tehniskas izmaiņas, kuras veikusi trešā puse;
- Nesaskaņotu trešās puses aksesuāru un piederumu izmantošana noteikto ražotāja aksesuāru un piederumu vietā;
- Neatļautas modifikācijas un/vai nepiemērotu rezerves daļu izmantošana.

STANDARTI UN NOTEIKUMI

Ratiņkrēsls atbilst šādām prasībām:

- a) Standarts EN 12183:2022 Manuālie ratiņkrēslī — Prasības un pārbaudes metodes;
- b) 2017. gada 5. aprīļa EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) 2017/745 par medicīnas ierīcēm, ar kuru ir grozīta Direktīva 2001/83/EK, Regula (EK) Nr. 178/2002 un Regula (EK) Nr. 1223/2009, un ar kuru ir atceltas Padomes Direktīvas 90/385/EEK un 93/42/EEK.

KALPOŠANAS LAIKS

Paredzamais kalpošanas laiks ir 5 (pieci) gadi, pieņemot, ka prece tiek lietota katru dienu, saskaņā ar drošības instrukciju, apkopes instrukciju un paredzēto lietošanu, kas norādīta šajā lietošanas instrukcijā.

Pēc tam ratiņkrēsls ir jānodod pārstrādei. Neizmetiet ratiņkrēslu kopā ar parastajiem atkritumiem (skat. sadaļu "UTILIZĒŠANA").

INFORMĀCIJA PAR RAŽOTĀJU

Ražotājs: UAB "Kasko Group" (reģistrētā preču zīme Kid-Man®)

Adrese: A. Vivulskio 12D, Viļņa, LT-03221, Lietuva

Tālrunis: +370 5 265 0000

E-pasts: info@kid-man.com

Tīmekļa vietne: www.kid-man.com

INFORMĀCIJA PAR PRECI

Prece: TRANSPORTA RATIŅKRĒSLS

Modelis: LIGHTMAN TRAVEL

REF: 04-018-2/38, 04-018-2/41, 04-018-2/43, 04-018-2/46, 04-018-2/48, 04-018-2/51

PAREDZĒTAIS MĒRĶIS UN INDIKĀCIJAS

Viegls pārvadājams ratiņkrēsls „LightMan TRAVEL“ ir manuāli vadāms un paredzēts tikai personu pārvietošanai, kurām ir īslaicīgas (piemēram, kaulu lūzumi, kāju vai pēdu traumas) vai ilgstošas (piemēram, paralīze, balsta un kustību aparāta, neiromuskulārie, līdzsvara vai gaitas traucējumi) pārvietošanās grūtības. To drīkst lietot gan iekšējās, gan ārpus tām. Ratiņkrēslam nav pašpiedziņas stīpām, tāpēc nepieciešama pavadošā persona.

i Šim ratiņkrēslam ir jābūt ārsta parakstītam un jāatbilst jūsu konkrētajam veselības stāvoklim.

PAREDZĒTIE LIETOTĀJI

LightMan TRAVEL ratiņkrēsls ir paredzēts, lai nodrošinātu pārvietošanos personām vecumā no 15 gadiem (pusaudžiem un pieaugušajiem) ar maksimālo svaru 120 kg.



BRĪDINĀJUMS

Pastāv negadījumu risks.

Ir aizliegts pārsniegt ratiņkrēslam noteikto maksimāli drošo slodzi.

Ierīce ir paredzēta, lai nodrošinātu pārvietošanos personām, kuras atrodas sēdus stāvoklī un tikai asistenta klātbūtnē.

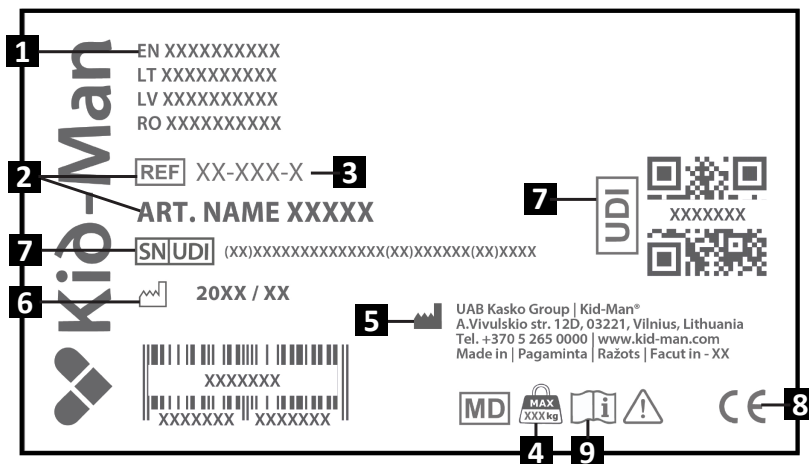
KONTRINDIKĀCIJAS

Nav zināmas kontraindikācijas ratiņkrēsla izmantošanai, ja to izmanto tam paredzētajam nolūkam.

PRECES MARĶĒJUMS

Identifikācijas marķējums ir piestiprināts pie preces (skat. attēlu).

1. Produkts
2. Modelis
3. Izmērs (sēdekļa platums)
4. Maksimālā slodze
5. Ražotājs kontaktinformācija
6. Ražošanas datums
7. UDI SN kods
8. CE marķējums
9. Skatīt lietošanas instrukciju



IEVĒROT PIESARDZĪBU

Ratiņkrēsls ir piemērots atkārtotai lietošanai citai personai. Lai to izdarītu, ratiņkrēsls vispirms ir rūpīgi jānotīra un jādezinficē. Pēc tam autorizētajam servisa dīlerim ir jāpārbauda visu ratiņkrēsla sastāvdaļu vispārējais stāvoklis, nodilums un, ja nepieciešams, tās jāsalabo.

IĒPAKOJUMA SATURS

Ratiņkrēsls LightMan TRAVEL tiek piegādāts kartona iepakojumā un ir gatavs lietošanai. Ir tikai nepieciešams pie rāmja piestiprināt kāju balstu pāri. Pēc izpakošanas, ja iespējams, saglabājiet kartona iepakojumu. Jums tas vēlāk var būt nepieciešams uzglabāšanai vai ratiņkrēsla atgriešanai.

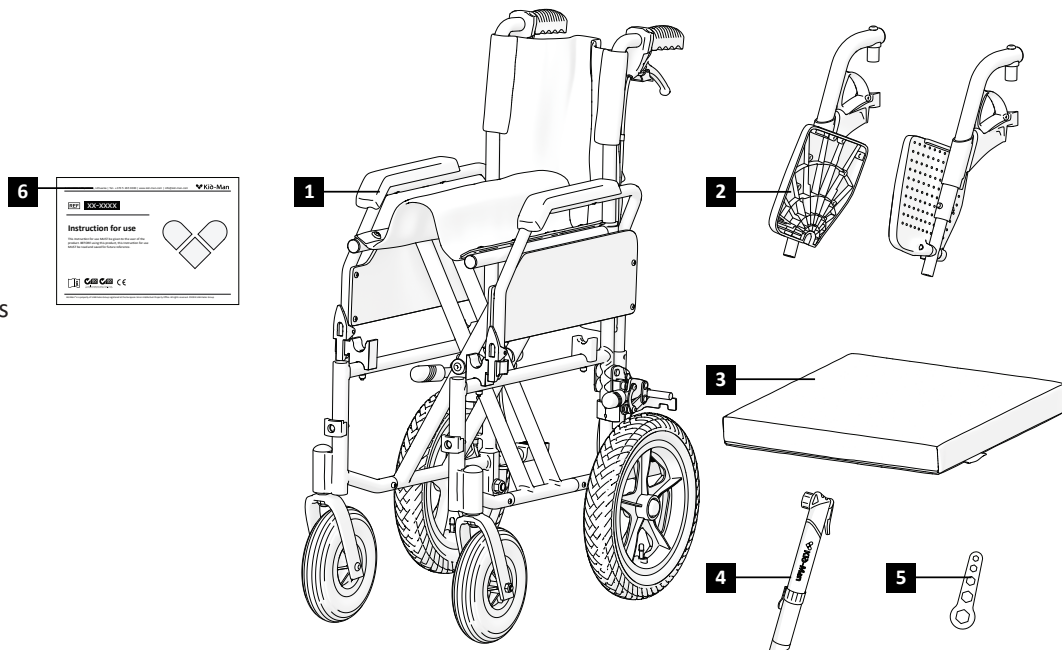
Kad sūtījums ir saņemts, pārbaudiet, vai tas transportēšanas laikā nav bojāts.

i Ja redzat bojājumu pazīmes, lūdzam uzreiz par to ziņot transporta uzņēmumam.

i Lūdzu, pārbaudiet iepakojuma saturu un, ja trūkst kādas no tālāk norādītajām detaļām, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

Iepakojuma saturs:

1. 1 x salocīts ratiņkrēsls
2. 1 x pāris kāju balstu
3. 1 x sēdeklis
4. 1 x pumpis
5. 1 x regulēšanas instruments
6. lietošanas instrukcija



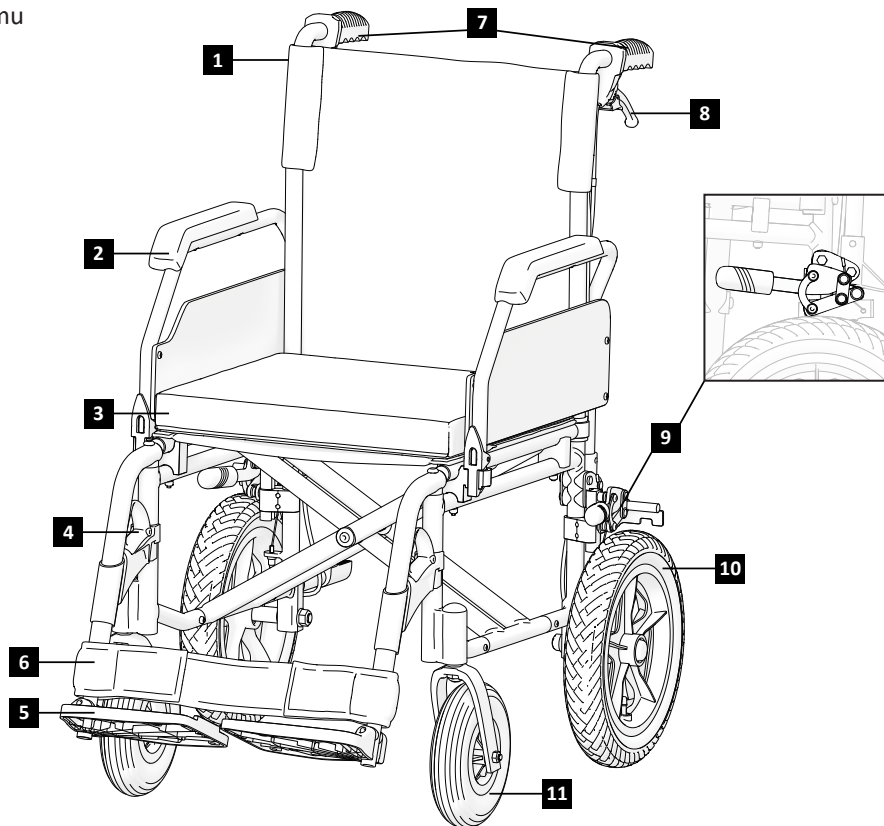
SASTĀVDAĻAS UN FUNKCIJAS

Pārskats

Šis ir ratiņkrēsls ar nolokāmu šķērsstieņa mehānismu un grozāmiem kāju balstiem.

1. Muguras atbalsts
2. Roku balsts
3. Sēdekļis
4. Kāju balsta svira
5. Pēdu balsta plāksne
6. Papēža siksna
7. Stumšanas rokturi pavadonim
8. Bremžu sviras pavadonim
9. Stāvbremze
10. Aizmugurējais ritenis
11. Priekšējais ritenītis

i Jūsu ratiņkrēsla komplektācija var nedaudz atšķirties no šajā rokasgrāmatā aprakstītā ratiņkrēsla, jo šis produkts tiek nepārtraukti pilnveidots.



RATIŅKRĒSLA UZSTĀDĪŠANA

Lai atlocītu ratiņkrēslu:

1. Pārlicinieties, ka ratiņkrēsls atrodas uz stabilas un līdzenas virsmas;
2. Ar plaukstu spiediet tuvāko sēdekļa malu uz leju, lai sēdekļa virsma kļūtu līdzena un caurules pilnībā iegultu plastmasas turētājos. Sēdeklim jābūt pilnībā izklātam;
3. Uzlieciet komplektā iekļauto porolona spilventiņu uz sēdekļa;
4. Ievietojiet kāju balstus paredzētajās vietās (2. attēls);
5. Pagrieziet kāju balstus pa kreisi / pa labi (3. un 4. attēls), lai tie nofiksētos pareizā pozīcijā (kāju balstam jāstāv stingri);
6. Nolaidiet pēdu plāksnes uz leju līdz ērtai pozīcijai (5. attēls).



Uzstādot nav jāpielieto pārāk daudz spēka. Ja spiedīsiet pārāk stipri, varat sabojāt kāju balstu (piemēram, to salauzt).

Lai salocītu ratiņkrēslu:

1. Noņemiet spilvenu;
2. Noņemiet kāju balstus vai uzlokiet uz augšu pēdu balstus (6. attēls);
3. Novietojiet rokas uz sēdekļa priekšējās un aizmugurējās malas un pavelciet to uz augšu (7. attēls), pēc tam saspiediet rāmja sānus kopā, lai salocītu ratiņkrēslu (8. attēls).



BRĪDINĀJUMS

Pirkstu iespiešanas risks! Uzmanieties, lai nesatvertu sēdekļa cauruli.



BRĪDINĀJUMS

Nekad neceliet ratiņkrēslu aiz noņemamām daļām (roku balstiem, kāju balstiem). Pārlicinieties, lai visas noņemamās daļas būtu noņemtas. Noņemamās daļas ratiņkrēslā ir roku balsts, kāju balsts un sēdekļa spilveni. Skatiet lietošanas instrukciju, kā tos noņemt. Pēc detaļu noņemšanas salokiet ratiņkrēslu. Kad tas ir salocīts, varat to viegli pacelt, turot ar abām rokām aiz rāmja. Celšanas svars pēc visu detaļu noņemšanas ir aptuveni 8-10 kg atkarībā no ratiņkrēsla izmēra un modeļa.

DARBĪBA

i Šis ratiņkrēsls ir paredzēts stabilitātes nodrošināšanai sēdus stāvoklī. Ikvienu kustība ratiņkrēslā ietekmē smaguma centru, kas var izraisīt ratiņkrēsla apgāšanos. Lai uzlabotu drošību, varat izmantot drošības jostu.



BRĪDINĀJUMS

Nav tādu punktu pozīciju, kuras būtu paredzētas papildu sloga pārvadāšanai.

Liekšanās uz priekšu



BRĪDINĀJUMS

Izkrišanas risks. Ja nolieksieties uz priekšu, varat izkrist no ratiņkrēsla.

Nekad noliecieties pārāk tālu uz priekšu un nevirzieties sēdekļi uz priekšu, lai sasniegtu kādu priekšmetu. Nenoliecieties uz priekšu starp ceļiem, lai paceltu kaut ko no grīdas.

Priekšmetu aizsniegšana, sēžot ratiņkrēslā

Virsn ratiņkrēsla sēdekļa drīkst izstiept tikai rokas. Ķermenim un galvai jāatrodas sēdekļa robežās (skat. 9. attēlu).

Uzbraukšana uz ietves

Mēs iesakām uzbraukt uz ietves ar asistenta palīdzību. Pavadošās personas darbības:

- Novietojiet ratiņkrēslu taisni, tieši priekšā ietves apmalei.
- Nolieciet ratiņkrēslu atpakaļ un lēnām virzieties uz priekšu, līdz priekšējie riteņi uzbrauc pāri ietves apmalei.
- Virziet ratiņkrēslu taisni uz priekšu, līdz aizmugurējie riteņi pieskaras ietves apmalei.
- Pēc tam nedaudz paceliet ratiņkrēslu un pabīdīet uz priekšu, līdz aizmugurējie riteņi uzbrauc uz ietves (12. attēls).

Piezīme: ja pretapgāšanās ierīce neļauj ratiņkrēslam pietiekami atliekties atpakaļ, ieteicams to īslaicīgi noņemt, līdz ratiņkrēsls tiek uzvests uz ietves.

Pārsēšanās

Ja esat pietiekami spēcīgs, varat pārsēsties pats. Novietojiet ratiņkrēslu iespējami tuvu pārsēšanās vietai, priekšējiem riteņiem vēršties taisni uz priekšu. Aktivizējiet bremzes (20. attēls). Atlokiēt kāju balstus un noliekat tos malā. Atlokiēt roku balstu tajā pusē, kurā grasāties pārsēsties. Pārvietojieties uz mērķa vietu (13. attēls). Noliecieties uz priekšu, balstoties ar vienu roku uz nolaistā roku balsta un ar otru – uz virsmas, uz kuru vēlaties pārsēsties. Pārvietojiet ķermeni, sadalot svaru starp rokām un plaukstām. Neatbalstieties uz bremžu svirām. Ieteicams izmantot pārsēšanās dēli, lai būtu nepārtraukts atbalsts zem jums.

Ja tas ir grūti, lūdziet asistenta palīdzību. Nekad neatbalstieties uz pēdu balstiem.

DARBĪBA**Kāpnes**

Lai pārvarētu kāpnes, ieteicams lūgt palīdzību diviem cilvēkiem, vienam jāatrodas ratiņkrēsla priekšā un otram aiz tā, jo kāpņu pārvarēšana ir grūta un bīstama. Asistents, kas atrodas aiz ratiņkrēsla, atgāž ratiņkrēslu uz aizmuguri, līdz tas nonāk līdzsvarā. Pēc tam atspiež ratiņkrēslu pret pirmo pakāpienu, stingri satverot rokturi, lai sagatavotos ratiņkrēsla pacelšanai. Asistents, kas atrodas ratiņkrēsla priekšā, no priekšpuses satver ratiņkrēslu aiz rāmja malas un ceļ krēslu pāri pakāpieniem, kamēr otrs asistents uzkāpj uz nākām pakāpienu, atkārtējot pirmo darbību. Nenolaidiet ratiņkrēslu, kamēr ratiņkrēsla priekšā esošais cilvēks nav pārvarējis pēdējo pakāpienu. Ratiņkrēsla nešana lejā pa kāpnēm ir tāds pats process, kā paskaidrots iepriekš, tikai apgrieztā secībā. (11. attēls).

**BRĪDINĀJUMS**

Neņemiet ratiņkrēslu aiz kāju balstiem, jo tie var izjukt.

UZBRAUKŠANA / NOBRAUKŠANA PA RAMPU AR ASISTENTA PALĪDZĪBU

Skatiet iepriekš redzamos attēlus, lai uzzinātu, kā ar asistenta palīdzību droši ratiņkrēslā uzbraukt un nobraukt no rampas — izvairieties no nepareizas metodes pielietošanas, kas parādīta 16. attēlā.

**BRĪDINĀJUMS**

Ratiņkrēsls nav piemērots kā sēdekļis automašīnām.

DARBĪBA**Roku balsta darbība**

Ratiņkrēsls ir aprīkots ar uzlokāmu roku balstu. Lai to pagrieztu uz augšu, nospiediet plastmasas sviru, kas atrodas roku balsta priekšpusē (17. (a.) attēls). Turiet to nospiestu un viegli paceliet roku balstu (18. attēls). Ieteicams roku balstu pacelt uz augšu, iekāpjot ratiņkrēslā vai izkāpjot no tā uz sāniem. Braucot ratiņkrēslā, roku balstiem jābūt bloķētiem.

Bremzēšana

Jūsu ratiņkrēslam abās rāmja pusēs ir uzstādītas bremzes. Pēc piegādes bremzes ir pareizi noregulētas, lai nodrošinātu efektīvu bremzēšanu. Lai aktivizētu bremzes, satveriet bremžu sviru un pavelciet to sev virzienā (19.–20. attēls). Lai nodrošinātu maksimālu drošību, vienmēr iesakām vienlaicīgi izmantot abas bremzes. Ratiņkrēsla aizmugurējo riteni normālas nolietojšanās dēļ bremzēšanas efektivitāte var samazināties. Lai nodrošinātu pietiekamu bremzēšanu, ir nepieciešams noregulēt bremžu stāvokli.

DARBĪBA

Asistenta bremses

Ratiņkrēsls LightMan TRAVEL ir aprīkots ar asistenta bremsēm, kuras drīkst darbināt tikai pavadošā persona, izmantojot bremžu sviras, kas atrodas uz stumšanas rokturiem. Šīs bremses var izmantot gan kā palēninājuma, gan kā stāvbremzes. Izmantojot kā palēninājuma bremses, tās nodrošina vienmērīgu un kontrolētu bremzēšanu (21. attēls). Stāvbremzes funkcija tiek izmantota, kad ratiņkrēsls ir nekustīgs. Lai aktivizētu stāvbremzi, pavelciet bremžu sviru sev virzienā un pēc tam spiediet bloķēšanas sviru uz priekšu (22. attēls). Lai atbrīvotu stāvbremzi, viegli pavelciet bremžu sviru uz augšu, un bloķēšanas mehānisms automātiski atbrīvosies. Lai nodrošinātu optimālu bremzēšanas efektivitāti, bremzēšanas spēks tiek regulēts ar regulēšanas skrūvi. Bremzēšanas spēku var palielināt, atskrūvējot skrūvi un pievelkot bremžu trosi.

Kāju balsta darbība

Kāju balsti tiek piegādāti iepakoti atsevišķā mazā kartona kastē. Lai tos uzstādītu, izņemiet tos no iepakojuma. Kāju balsti ir jāuzstāda ratiņkrēsla priekšpusē. Vispirms ievietojiet plastmasas daļu metāla caurulē un nospiediet to uz leju (2. attēls). Pēc tam virziet kāju balstu iekšā, līdz izdzirdat klikšķi (3-4. attēls). Kad tas ir nofiksēts pozīcijā, kāju balsts stāv stingri. Nesajauciet kreiso un labo kāju balstu! Uzstādītajai plastmasas kāju balsta plāksnei jābūt vērstai uz iekšpusi (5. attēls). Izkāpjot no ratiņkrēsla, kāju balsts ir jāaizloka prom (6. attēls) vai pilnībā jānoņem. Pavelciet plastmasas sviru uz augšu un pārvietojiet kāju balstu uz āru. Kāju balsta garumu var pielāgot lietotāja vajadzībām. Vispirms atskrūvējiet skrūvi, izmantojot sešstūra atslēgu, izvelciet skrūvi un vēlreiz pievelciet to vajadzīgajā pozīcijā.

Riepa

Ratiņkrēsla priekšējie ritenīši ir cieti (PU). Aizmugurējie ritenīši ir pneimatiski. Ieteicamais gaisa spiediens ir norādīts uz riepas:

	Maksimālais spiediens	
Riepa: 12.5 x 2.25 (57-203)	280 kPa	40 psi

Jūsu drošībai periodiski pārbaudiet gaisa spiedienu riepās (skatīt nodaļu “APKOPE”). Ja pamanāt, ka gaisa spiediens riepās ir pārāk zems, piepumpējiet tās, izmantojot piegādes komplektācijā iekļauto pumpi. Ja riepas neuztur gaisu vai to ārējās riepas nodilums ir acīmredzams, nekavējoties informējiet servisa uzņēmumu.



BRĪDINĀJUMS

Ratiņkrēsla izmantošana ar tukšām riepām ir aizliegta!

APKOPE

Lai nodrošinātu drošu un uzticamu ratiņkrēsli darbību, regulāri veiciet šādas pārbaudes un apkopi vai uzticiet to veikt citai personai. Zemāk atradīsiet ieteicamo apkopes grafiku.

	Pirms lietošanas	Vienreiz nedēļā	Vienreiz mēnesī	Vienreiz gadā
Pārbaudiet spiedienu riepās		X		
Pārbaudiet, vai aizmugurējie riteņi ir pareizi nostiprināti	X			
Vizuāla pārbaude			X	
Pārbaudiet salocīšanas mehānismu			X	
Pārbaudiet bremzes	X			
Notīriet priekšējos ritentiņus			X	
Iedodiet ratiņkrēsli pārbaudīt pilnvarotajam izplatītājam				X



BRĪDINĀJUMS

Ratiņkrēsli remonts, tīrīšana vai regulēšana ir jāveic pilnvarotai servisa personai, kamēr preces lietotājs nesēž ratiņkrēslā.



IEVĒROT PIESARDZĪBU

Rezerves daļu nomaiņai drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas. Norādiet modeļa un sērijas numuru izplatītājam vai sazinieties tieši ar ražotāju. Ražotājs un izplatītājs nav atbildīgi par bojājumiem, kas radušies precei vai lietotājam, ja tiek izmantotas neoriģinālās rezerves daļas un (vai) remonts ir veikts neatļautā vietā.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Rāmja un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mitru drānu. Noturīgāku netīrumu likvidēšanai var izmantot arī maigu mazgāšanas līdzekli. Riteņus var tīrīt ar mitru sintētisko šķiedru suku (stiepļu birstes izmantošana nav atļauta). Sēdekļa un muguras atbalsts spilventiņus drīkst mazgāt. Izmantojiet maigu mazgāšanas līdzekli. Izmantojiet parastu neagresīvu dezinfekcijas līdzekli. Ja neesat pārliecināts, vai jūsu izmantotais līdzeklis ir piemērots dezinfekcijai, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

- i** Smiltis un jūras ūdens var sabojāt gultņus, un, ja virsma ir bojāta, tērauda detaļas var sarūsēt. Ratiņkrēslu drīkst tikai īslaicīgi pakļaut smilšu un jūras ūdens iedarbībai. Notīriet to pēc katra brauciena uz pludmali.

Ratiņkrēslu var dezinficēt, apsmidzinot vai noslaukot ar pārbaudītiem, apstiprinātiem dezinfekcijas līdzekļiem.

- i** Apmidziniet ratiņkrēslu ar maigu tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekli un ievērojiet ražotāja sniegtos norādījumus.

UZGLABĀŠANA

Ratiņkrēsls ir jāuzglabā sausā vietā, prom no tiešiem saules stariem. Uzglabāšanas laikā ratiņkrēslu var salocīt. Ratiņkrēslam jābūt tīram, bez putekļiem. To var tīrīt ar putekļu slotiņu vai mitru drānu un maigu mazgāšanas līdzekli. Regulāri tīriet, izmantojot parastu, neitrālu mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni. Pirms līdzekļu lietošanas pārbaudiet tīrīšanas vai mazgāšanas līdzekļa piemērotību. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tas neatgriezeniski sabojās virsmu un anulēs garantiju.



BRĪDINĀJUMS

Ratiņkrēslu nedrīkst ilglaicīgi pakļaut temperatūrai, kas pārsniedz +40°C. Pretējā gadījumā rāmis, kā arī sēdekļis, muguras atbalsts un roku balsti var uzkarst, kas var radīt apdegumus.



BRĪDINĀJUMS

Uz ratiņkrēsliem neturiet un neuzglabājiet nekādus priekšmetus.



Pēc ilgstošas uzglabāšanas (vairāk nekā 3 mēnešus) ratiņkrēsls ir jāpārbauda (skat. nodaļu "APKOPE").

UZGLABĀŠANA

Apkārtējās vides apstākļi

Uzglabājiet ratiņkrēslu šādos apstākļos:

- Temperatūras ierobežojums: -20°C to +40°C;
- Relatīvais mitrums 20% līdz 75%;
- Atmosfēras spiediens: 800 hPa līdz 1060 hPa.

OTRREIZĒJA LIETOŠANA

Ratiņkrēsls ir piemērots atkārtotai lietošanai citai personai. Lai to izdarītu, jāveic sekojoši pasākumi: Tīrīšana un dezinfekcija (skat. nodaļu "TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA"); Pārbaude (skat. nodaļu "APKOPE").

Ratiņkrēsls ir jāpielāgo jaunajam lietotājam saskaņā ar servisa dokumentāciju.

UTILIZĒŠANA

Esiet saudzīgs pret vidi un utilizējiet ratiņkrēslu pareizi. Utilizēšanai jānotiek saskaņā ar valsts un vietējo likumdošanu. Lai ratiņkrēslu nodotu pārstrādei, sazinieties ar vietējo pašvaldību, atkritumu savākšanas uzņēmumu vai mūsu servisa nodaļu.

SPECIFIKĀCIJA

Modelis	LightMan TRAVEL					
REF	04-018-2/38	04-018-2/41	04-018-2/43	04-018-2/46	04-018-2/48	04-018-2/51
Sēdekļa platums (cm)	38	41	43	46	48	51
Svars (pilnībā samontētā stāvoklī) (kg)	13.4	13.6	13.8	14	14.2	14.4
Kopējais garums (cm)	105					
Kopējais platums (cm)	Sēdekļa platums + 18					
Kopējais augstums (cm)	93					
Sēdekļa dziļums (cm)	41					
Sēdekļa augstums (cm)	48 (bez spilvena); 52 (ar spilvenu)					
Muguras atbalsts augstums (cm)	45					
Kāju balsta garums (cm)	34 - 45					
Roku balsta augstums (cm)	25.5 (bez spilvena); 21.5 (ar spilvenu)					
Priekšējā ritenīša izmērs (cm)	20 x 5					
Aizmugurējā riteņa izmērs (cm)	31.7 x 5.7					
Kāju balsta svars (kg)	1.5					
Spilvena svars (kg)	0.4 - 0.5					
Maksimālā drošā slodze	120					
Rāmis	alumīnija					
Polsterējums	neilona					

NEGADĪJUMI

Par jebkuru nopietnu incidentu, kas noticis saistībā ar šo ierīci, jāziņo UAB Kasko Group | Kid-Man® un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir deklarēts.

KONTAKTI:

Ražotājs: UAB “Kasko Group” (reģistrēta preču zīme Kid-Man®)

Adrese: A.Vivulskio 12D, Viļņa, LT-03221, Lietuva

Tālrunis: +370 5 265 0000

E-pasts: info@kid-man.com

Tīmekļa vietne: www.kid-man.com





Automātiski aizpildīt kontaktinformāciju, izmantojot QR kodu

SÜMBOLID


Selles kasutusjuhendis on hoiatused tähistatud sümbolitega.
Hoiatussümbolitele on lisatud pealkiri, mis näitab ohu tõsidust või põhiteavet.


i Annab põhiteavet, soovitusi ja informatsiooni tõhusaks ja probleemivabaks kasutamiseks.


 **HOIATUS / ETTEVAATUST** - näitamaks, et seadme kasutamisel tuleb olla ettevaatlik. Näitamaks, et praegune olukord vajab kasutajapoolset teadlikkust või toimingut vältimaks soovimatuid tagajärgi.


 **TÄHELEPANU!** Seda märki kasutatakse teie turvalisust puudutavate väga oluliste osade jaoks. Palun vaadake kasutusjuhendit.

OHUTUSTEAVE

 **HOIATUS**
Mis tahes muu või ebaõige kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

 **HOIATUS**
Õnnetuste ja tõsiste vigastuste oht. Kui ratastool on valesti reguleeritud, võib juhtuda tõsiste vigastustega õnnetus. Ratastooli reguleerimise peab alati tegema volitatud edasimüüja.

 **HOIATUS**
Tingimustele ebasobivast sõidustiilist tulenev oht. Märjal pinnasel, kruusal või ebatasasel maastikul esineb libisemisoht. Kohandage oma kiirus ja sõidustiil alati vastavalt oludele (ilm, pind, individuaalsed võimed jne).

 **HOIATUS**
Oht, mis tuleneb ratastooli kontrolli alt väljumisest. Suurel kiirusel võite kaotada kontrolli oma ratastooli üle ja ümber kukkuda. Ärge kunagi ületage kiirust 7 km/h. Üldiselt vältige kokkupõrkeid. Ärge kasutage eskalaatoreid. Ärge pöörake gradienti allapoole.

OHUTUSTEAVE



HOIATUS

Põletusohu. Ratastooli komponendid võivad kokkupuutel väliste soojusallikatega kuumeneda. Ärge jätke ratastooli enne kasutamist tugeva päikesevalguse kätte. Enne kasutamist kontrollige kõigi nahaga kokkupuutuvate komponentide temperatuuri.



HOIATUS

Sõrmede vahelejäämise oht. Alati on olemas oht, et nt sõrmed või käed jäävad ratastooli liikuvate osade vahele.



HOIATUS

Õnnetuste oht. Valesti seadistatud või enam mittetöötavad turvaseadmed (pidurid, ümberkukkumisvastane seade) võivad põhjustada õnnetusi. Enne ratastooli kasutamist kontrollige alati, kas turvaseadmed töötavad, ja laske neid regulaarselt volitatud edasimüüjal kontrollida.



HOIATUS

Õnnetuste oht. Õigeks ja ohutuks kasutamiseks soovitame ratastooli kasutamisel järgida ohutusjuhiseid. See ratastool on loodud tagama stabiilsuse istudes. Iga liigutus ratastoolil mõjutab raskuspunkti ja võib põhjustada ratastooli ümbermineku. Ohutuse suurendamiseks võite kasutada turvavööd.



HOIATUS

Lämbumisohu. Veenduge, et alla viieaastastel lastel ei oleks ratastoolile kerget juurdepääsu. Ehituses kasutatud väikeste elementide tõttu võivad lapsed need alla neelata või nende tõttu lämbuda.



ETTEVAATUST

Ratastool sobib ainult ühele inimesele.

OHUTUSTEAVE**ETTEVAATUST**

Liikumisel hoidke jalad jalaplaatidel. Ärge seiske jalaplaatidel. Säilitage kogu aeg õiget tasakaalu. Kasutajad ei tohi oma raskuskeset istumisaslast välja viia.

**ETTEVAATUST**

Soovitame teil konsulteerida oma tervishoiutöötajaga, et saada nõu ratastooli saamise ja sealt tõusmise kohta. Ratastooli minekul tuleb seisupidur alati peale tõmmata. Ratastooli pidurid ei sobi ratastooli aeglustamiseks.

**ETTEVAATUST**

Olge teadlik oma keskkonnas esinevatest ohtudest, nagu kitsad ukseavad, astmed, kodumasinad, laste mänguasjad jne. Ärge sirutage esemete järele kaugemale, kui teie käsi ulatub.

**WARNING**

Õnnetuste oht. Ärge püüdke vee-, jää- või õlikattega kaldest üles või alla liikuda. Ärge püüdke ratastooli peatada, kui olete kaldpinnal.

**WARNING**

Õnnetuste oht. Ärge püüdke sõita üle äärekivide või takistuste. See võib põhjustada teie ratastooli ümberkukkumise ja kehavigastusi või ratastooli kahjustamise.

**WARNING**

Õnnetuste oht. Ärge kunagi jätke tühja ratastooli kallakule või mujale nii, et see võib ümbritsevaid inimesi või asju vigastada.

**WARNING**

Õnnetuste ja tõsiste vigastuste oht. Ratastool ei ole ette nähtud kasutamiseks mootorsõidukis.

ÜLDINE

SISSEJUHATUS

See kasutusjuhend sisaldab olulist teavet toote käsitlemise kohta. Ohutuse tagamiseks toote kasutamisel lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja järgige ohutusjuhiseid. LightMan TRAVELi ratastool on saadaval erinevates suurustes. Saate tuvastada oma ratastooli tüübi ja unikaalse tunnusnumbri, lugedes vastavalt käetoet plaadile ja istme all olevale metallist risttoele kleebitud etiketti. Nt ümmargune numbriga 46 kleebis seelikukaitsel näitab, et teie tooli suurus (istme laius) on 46 cm.

i Pange tähele, et selles dokumendis võib olla jaotisi, mis ei ole teie toote puhul asjakohased, kuna see dokument kehtib kõigi saadaolevate mudelite kohta. Kui pole märgitud teisiti, viitavad selle dokumendi kõik jaotised toote kõikidele mudelitele.

ESSÖNA

Täname teid Kid-Manile® antud usalduse eest. Iga toode on tehases kontrollitud ja teele saadetud veatus seisukorras. Soovime teile palju edu ja loodame, et UAB Kasko Group | Kid-Man®-i toode mõjutab teie igapäevaelu positiivselt.

GARANTII

Anname garantii 24 kuuks alates ostukuupäevast. Kõik volitamata muudatused, mis on tehtud ilma tootja nõusolekuta, muudavad vastutuse kehtetuks. Selle alla käib maksimaalsete kasutajakoormuste ületamine ja toote ebaõige kasutamine. Garantii kehtib ainult täielikult täidetud garantiikaardiga. UAB „Kasko Group“ otsustab pärast ostjalt nõutava kauba kättesaamist 4 nädala jooksul, kas probleemi suhtes kehtib garantii. Kui probleem ei kuulu garantii alla ja klient on sellega nõus, lahendab UAB „Kasko Group“ võimalusel probleemi. Kõik kulud, sealhulgas transpordikulud, peab katma klient. Garantiiremont ei pikenda garantiid.

VASTUTUSE PIIRANG

Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad järgmisest:

- kasutusjuhendi mittejärgimine;
- ebaõigest kasutamine;
- loomulik kulumine;
- ostjapoolne ebaõige kokkupanek või seadistamine või kolmanda poole tehnilised muudatused;
- heakskiitmata kolmanda poole tarvikute kasutamine tootja toodetud heakskiidetud tarvikute asemel;
- volitamata muudatused ja/või sobimatute varuosade kasutamine.

STANDARDID JA MÄÄRUSED

Ratastool vastab järgmistele nõuetele:

- a) standard EN 12183:2022 Manuaalsed ratastoolid – Nõuded ja katsemeetodid;
- b) EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2017/745 5. aprillist 2017 meditsiiniseadmete kohta, millega muudetakse direktiivi 2001/83/EÜ, määrust (EÜ) nr 178/2002 ja määrust (EÜ) nr 1223/2009 ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 90/385/EMÜ ja 93/42/EMÜ.

KASUTUSIGA

Eeldatav kasutusiga on 5 (viis) aastat, eeldades, et toodet kasutatakse igapäevaselt ning vastavalt selles kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiste, hooldusjuhendile ja sihtotstarbele.

Pärast seda tuleb ratastool anda taaskasutusse. Ärge visake oma ratastooli tavaliste jätmete hulka (vt peatükki „KASUTUSEST KÕRVALDAMINE“).

TEAVE TOOTJA KOHTA

Tootja: UAB „Kasko Group“ (registreeritud kaubamärk Kid-Man®)

Address: A. Vivulskio 12D, Vilna, LT-03221, Leedu

Telefon: +370 5 265 0000

E-post: info@kid-man.com

Koduleht: www.kid-man.com

TEAVE TOOTE KOHTA

Toode: TRANSPORDIRATASTOOL

Mudel: LIGHTMAN TRAVEL

VIIDE: 04-018-2/38, 04-018-2/41, 04-018-2/43, 04-018-2/46, 04-018-2/48, 04-018-2/51

KASUTUSEESMÄRK JA -NÄIDUSTUSED

Käsitsi juhitud kergkokkupandav ratastool LightMan TRAVEL on mõeldud ainult isiku transportimiseks, kellel on ajutised (nt luumurrud, jala või jalalaba vigastused) või pikaajalised (nt halvatus, lihas- ja skeletisüsteemi, neuroloogilised, tasakaalu või kõnnakuhäired) liikumiskasutused. Seda võib kasutada nii siseruumides kui ka väljas. Ratastoolil puuduvad ajamisõrud, seega on vajalik saatva isiku kohalolek.

i See ratastool peab olema spetsiaalselt kasutajale tellitud ja vastama teie konkreetsele tervislikule seisundile.

ETTENÄHTUD KASUTAJAD

Ratastool LightMan TRAVEL on mõeldud 15-aastastele ja vanematele inimestele (noorukitele ja täiskasvanutele), maksimaalse kandevõimega 120 kg).



HOIATUS

Õnnetuste oht.

Keelatud on ületada ratastooli maksimaalset ohutut koormust.

Seade on ette nähtud inimestele, kelle liikumine on piiratud ainult istumisega ja abilise juuresolekul.

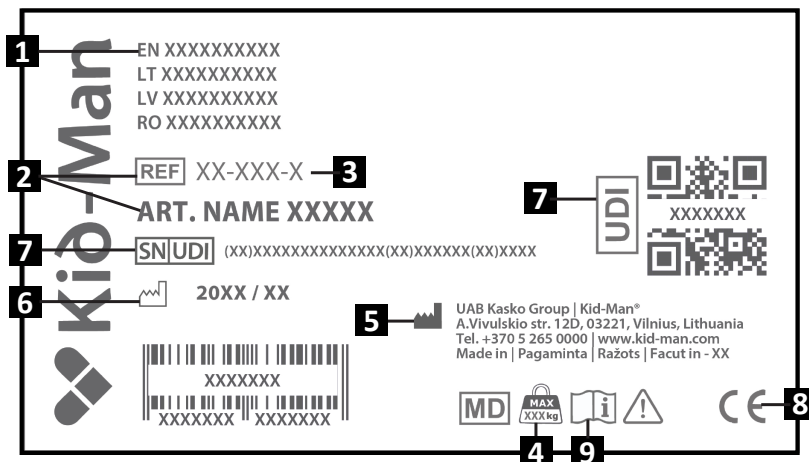
VASTUNÄIDUSTUSED

Ratastooli sihipärasel kasutamisel ei ole teada, et esineks vastunäidustusi.

TOOTE ETIKETT

Tunnussilt on kinnitatud tootele (vt joonist).

1. Toode
2. Mudel
3. Suurus (istme laius)
4. Maksimaalne kandevõime
5. Tootja kontaktandmed
6. Tootmiskuupäev
7. UDI SN kood
8. CE märgistus
9. Tutvuge kasutusjuhendiga



ETTEVAATUST

Ratastool sobib kasutamiseks ka teistele inimestele. Selleks tuleb ratastool esmalt põhjalikult puhastada ja desinfitseerida. Seejärel peab volitatud teenindusesindajal laskma ratastooli kõiki osi üldseisundi, kulumise suhtes kontrollida ja vajaduse korral parandada.

PAKENDI SISU

Ratastool LightMan TRAVEL papp-pakendis ja see on kasutusvalmis. Pärast lahtipakkimist hoidke võimaluse korral papp-pakend alles. Teil võib seda hiljem vaja minna hoiulepanekuks või ratastooli tagastamiseks.

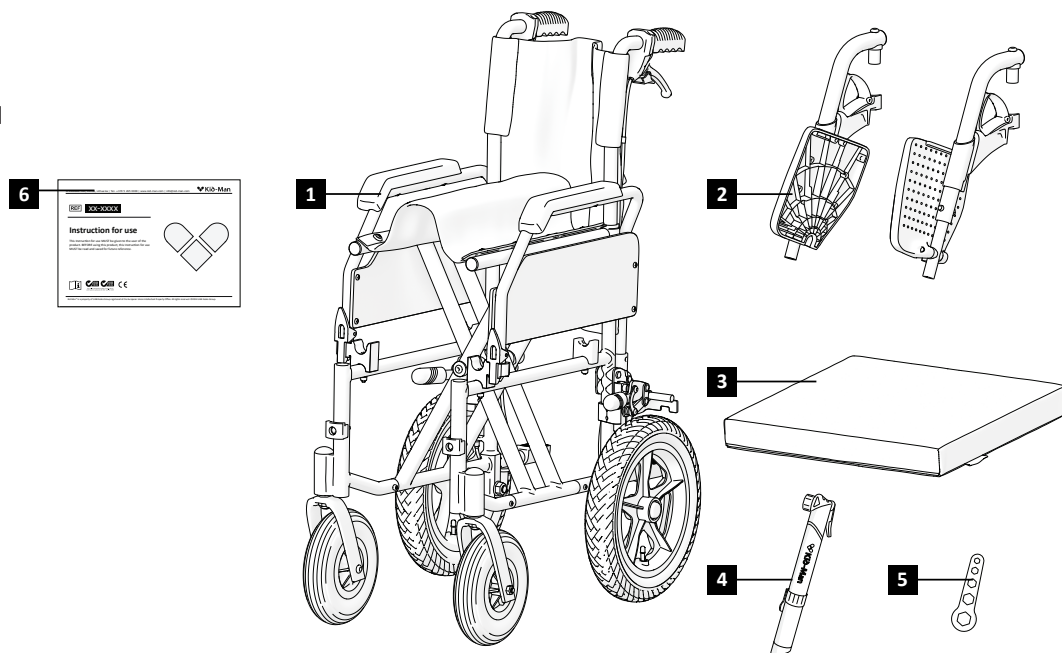
Pärast paki kättesaamist kontrollige, et see pole transpordi käigus kahjustada saanud.

i Kui näete kahjustuse märke, andke sellest samal ajal transpordifirmale teada.

i Kontrollige pakendi sisu ja kui mõni alltoodud osadest puudub, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

Pakendi sisu:

1. 1 x kokkupandud ratastool
2. 1 x paar jalatugesid
3. 1 x padi
4. 1 x pump
5. 1 x reguleerimistöõriist
6. Kasutusjuhend

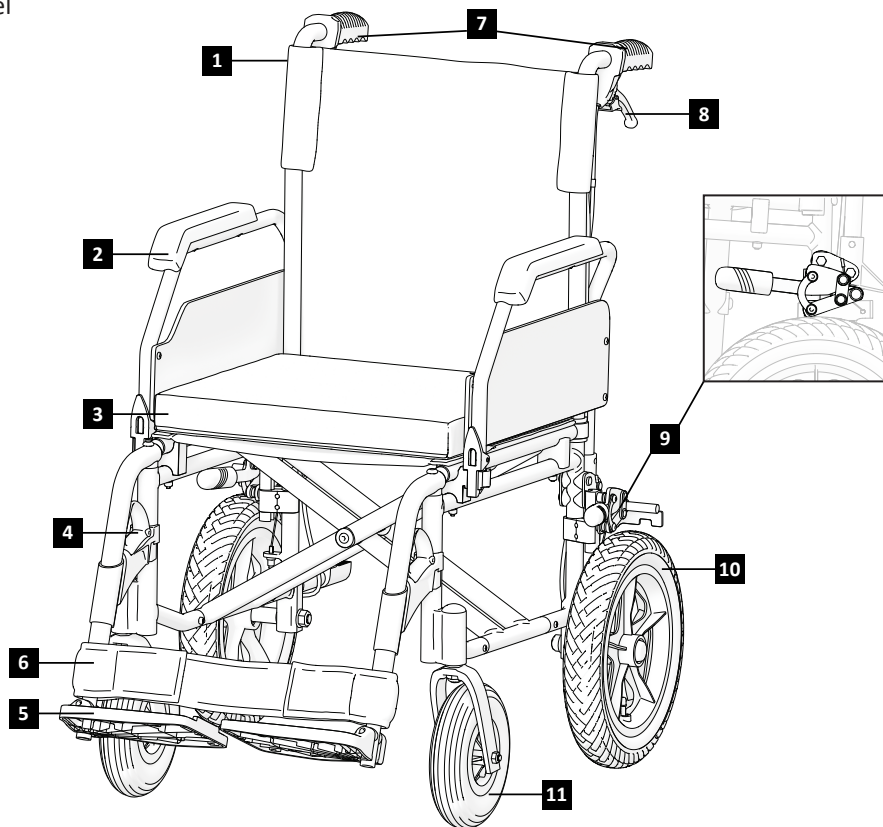


KOMPONENDID JA FUNKTSIOONID
Ülevaade

See on ratastool risttala-sulgemismehhanismi, millel on üles pööratavad ja eemaldatavad jalatoed.

1. Seljatugi
2. Käetugi
3. Padi
4. Jalatoe pööramise hoob
5. Jalatugi
6. Kannarihm
7. Saatja lükkesangad
8. Saatja pidurihoovad
9. Seisupidur
10. Tagaratas
11. Esiratas

i Teie ratastooli omadused võivad toote pideva arendamise tõttu veidi erineda selles juhendis kirjeldatud ratastoolist.



RATASTOOLI SEADISTAMINE

Ratastooli **lahtivõtmiseks** toimige järgmiselt.

1. Veenduge, et ratastool asub tasasel ja kindlal pinnal;
2. Vajutage peopesaga lähimat istme serva allapoole, kuni istmepind muutub täiesti siledaks ja torud täielikult asetuvad plastkinnitustesse – iste peab olema täielikult lahti volditud;
3. Asetage kaasasolev poroloonist padi istmele;
4. Paigaldage jalatoed nende kohtadesse (Joonis 2);
5. Pöörake jalatugi vasakule või paremale (Joonis 3 ja 4), kuni see lukustub õigesse asendisse (jalatugi peab seisma kindlalt);
6. Laske jalatoe plaadid alla mugavasse asendisse (Joonis 5).



Selleks ei ole vaja palju energiat kulutada. Kui vajutate liiga kõvasti, võite jalaplaati kahjustada (nt selle murda).

Ratastooli **kokkupanekuks** toimige järgmiselt.

1. Eemaldage padi;
2. Eemaldage jalatugi või keerake jalaplaadid üles (Joonis 6);
3. Asetage käed istme esiservale ja tagaosale ning tõmmake iste ülespoole (Joonis 7), seejärel suruge raami küljed kokku, et ratastool kokku panna (Joonis 8).



HOIATUS

Sõrme vahelejäämise oht! Olge ettevaatlik, et te ei haaraks istmetorust kinni.



HOIATUS

Ärge kunagi tõstke ratastooli eemaldatavatest osadest (käetoed, jalatoed). Veenduge, et kõik eemaldatavad osad on eemaldatud. Ratastooli eemaldatavad osad on käetugi, jalatugi, tagarattad ja padjad. Nende eemaldamiseks vaadake seda kasutusjuhendit. Pärast osade eemaldamist pange ratastool kokku. Pärast kokkupanekut saate seda hõlpsalt tõsta, hoides kahe käega raamist kinni. Kandekaal koos kõigi osadega on umbes 8–10 kg, olenevalt ratastooli suuruselt ja mudelist.

KASUTAMINE

i See ratastool on loodud tagama stabiilsuse istudes. Iga liigutus ratastoolil mõjutab raskuspunkti ja võib põhjustada ratastooli ümbermineku. Ohutuse suurendamiseks võite kasutada turvavööd.



HOIATUS

Puuduvad punktid, mis on ette nähtud täiendavate koormate kandmiseks.

Ettepoole kallutamine



HOIATUS

Väljakukkumise oht. Kui kallutate end ratastoolist ettepoole, võite sellest välja kukkuda. Ärge kunagi kallutage end liiga ette ega nihutage end istmel ettepoole, et millenigi küünitada. Ärge painutage end põlvede vahel ettepoole, et põrandalt midagi üles tõsta.

Ratastoolis millegi poole küünitamine

Üle ratastooli istme tohib sirutada ainult käed. Keha ja pea peavad jääma istme piiresse (vt Joonis 9).

Kõnniteele liikumine

Soovitame kõnniteele sõitmisel kasutada abistaja abi. Saatja tegevused:

- Asetage ratastool otse kõnnitee äärekivi ette.
- Kallutage ratastool tahapoole ja liikuge aeglaselt edasi, kuni esirattad liiguvad üle äärekivi.
- Lükake ratastool otse edasi, kuni tagarattad puudutavad äärekivi.
- Tõstke ratastooli kergelt ja lükake edasi, kuni tagarattad on kõnniteel (Joonis 12).

Märkus: kui ümberkukkumisvastane seade ei võimalda ratastooli piisavalt tahapoole kallutada, soovitame selle ajutiselt eemaldada, kuni ratastool on kõnniteele tõstetud.

Transportimine

Kui olete piisavalt tugev, võite iseseisvalt ümber istuda. Kõigepealt asetage ratastool võimalikult lähedale pinnale, kuhu soovite liikuda, nii et esirattad oleksid suunatud ettepoole. Rakendage pidurid (Joonis 20). Keerake jalatoed üles ja nihutage need kõrvale, et teha ruumi. Keerake tagasi see käetugi, mille poole soovite liikuda. Liikuge soovitud suunas (Joonis 13). Kallutage end ettepoole, toetudes ühe käega langetatud käetoele ja teise käega pinnale, kuhu soovite istuda. Seejärel liigutage oma keha istumiskoha suunas, jaotades raskuse kätele ja peopesadele. Ärge toetuge pidurikäepidemetele. Ümberistumisel on soovitatav kasutada libistuslauda, et all oleks pidev tugi.

Kui see liigutus on raske, paluge saatja abi, et ümberistumine toimuks turvaliselt ja sujuvalt. Ärge kunagi toetuge piduritele ega jalaplaatidele istudes või püsti tõustes.

KASUTAMINE

Trepid

Soovitame abi otsida kahelt inimeselt, kellest üks istub ratastooli ees ja teine selle taga, kuna trepist üles- ja allasaamine on raskem ning ohtlikum. Ratastooli taga istuja kallutab ratastooli tahapoole, kuni see on tasakaalus. Seejärel lükkab ratastooli vastu esimest astet, haarates kindlalt käepidemest, et valmistuda ratastooli tõstmiseks. Ratastooli ees olev inimene haarab ratastooli esiosa raami külgedest ja tõstab tooli üle astmete, samal ajal kui teine saatja astub järgmisele astmele, korrates esimest toimingut. Ärge langetage ratastooli enne, kui ratastooli ees olev inimene on teinud oma viimase sammu. Ratastooli trepist alla kandmine toimub samamoodi nagu eelnevalt selgitatud, vastupidises järjekorras (Joonis 11).



HOIATUS

Palun ärge haarake ratastooli üle jalatugede, sest see võib lahti tulla.

KALDEST ÜLES/ALLA LIIKUMINE ABIGA

Vaadake ülalolevaid pilte ohutu ratastooli üles- ja allakalde kohta – vältige joonisel 16 näidatud vale meetodit.



HOIATUS

Ratastool ei ole kasutatav autoistmena.

KASUTAMINE

Käetoe kasutamine

Ratastool on varustatud ülespööratava käetoeaga. Selle ülespööramiseks vajutage käetoet esiosas asuvat plasthooba (Joonis 17 (a.)). Hoidke seda allavajutatuna ja tõstke käetugi ettevaatlikult üles (Joonis 18). Soovitame külgelt ratastooli sisenemisel või sealt väljumisel käetoet üles keerata. Ratastooli kasutamise ajal peavad käetoed olema lukustatud.

Pidurdamine

Teie ratastoolil on pidurid, mis on paigaldatud raami mõlemale küljele. Pärast tarnimist on pidurid korralikult reguleeritud, et tagada tõhus pidurdamine. Pidurite aktiveerimiseks hoidke pidurihooba ja tõmmake see enda poole (Joonised 19–20). Maksimaalse ohutuse tagamiseks soovitame alati kasutada mõlemat pidurit korraga. Tagaratta tavapärase kulumise tõttu võib pidurdustõhusus aja jooksul väheneda. Tõhusa pidurdamise tagamiseks tuleb pidurite asendit reguleerida.

KASUTAMINE

Abipidurid

Ratastool LightMan TRAVEL on varustatud abipiduritega, mida tohib kasutada ainult saatja pidurihoobade abil, mis asuvad lükkesangadel. Neid pidureid saab kasutada nii aeglustamiseks kui ka seisupiduritena. Aeglustuspiduritena kasutamisel tagavad need sujuva ja kontrollitud pidurdamise (Joonis 21). Seisupiduri funktsiooni kasutatakse seismajäämisel. Seisupiduri sisselülitamiseks tõmmake pidurihoob enda poole ja suruge lukustushoob ettepoole (Joonis 22). Seisupiduri vabastamiseks tõmmake pidurihooba õrnalt ülespoole – lukustusmehhanism vabaneb automaatselt. Optimaalse pidurdustõhususe saavutamiseks reguleeritakse pidurdusjõudu reguleerimiskruviga. Pidurdusjõudu saab suurendada kruvi lahti keerates ja piduritrossi pingutades.

Jalatoe kasutamine

Pärast tarnimist pakitakse jalatoed eraldi väikesesse pappkarpi. Nende paigaldamiseks võtke need pakendist välja. Jalatoed tuleb paigaldada tooli ette. Esiteks sisestage plastosa metalltorusse ja lükake see alla (Joonis 2). Seejärel liigutage jalatuge sissepoole, kuni kuulete klõpsatust (Joonised 3-4). Kui jalatugi on asendisse lukustatud, seisab see kindlalt. Ärge ajage vasakut ja paremat jalatuge sassi! Paigaldatud plastist jalaplaat peab olema suunatud sissepoole (Joonis 5). Pärast ratastoolist lahkumist tuleb jalatugi eemale pöörata (Joonis 6) või täielikult eemaldada. Tõmmake plastroob üles ja liigutage jalatuge väljapoole. Jalatoe pikkust saab reguleerida vastavalt kasutaja vajadustele. Kõigepealt keerake polt kuuskantvõtmega lahti, tõmmake polt välja ja pingutage uuesti soovitud asendisse.

Rehv

Ratastooli esirattad on täiskummist (PU). Tagumised rattad on pneumaatilised. Soovitav õhurõhk on märgitud rehvide:

	Maksimaalne rõhk	
Rehv 12.5 x 2.25 (57-203)	280kPa	40 psi

Ohutuse tagamiseks kontrollige regulaarselt rehvide õhurõhku (vt peatükki „HOOLDUS“). Kui märkate, et õhurõhk on liiga madal, täitke rehvid, kasutades kaasasolevat pumpa. Juhul, kui rehvid ei hoiä õhku või välisrehv on ilmselgelt kulunud, teavitage sellest viivitamata hooldusettevõtet.



HOIATUS

Tühjade õhkrehvidega ratastooli kasutamine on keelatud!

HOOLDUS

Ohutu ja usaldusväärse töö tagamiseks tehke regulaarselt läbi järgmised kontrollid ja hooldused või laske need teha mõnel teisel isikul. Altpoolt leiate soovitatud hooldusgraafiku.

	Enne kasutust	Kord nädalas	Kord kuus	Kord aastas
Kontrollige rehvirõhku		X		
Kontrollige, kas tagarattad on õigesti omal kohal	X			
Visuaalne kontroll			X	
Kontrollige kokkupanekumehhanismi			X	
Kontrollige pidureid	X			
Puhastage esirattad			X	
Laske ratastooli kontrollida volitatud edasimüüjal				X



HOIATUS

Ratastooli remonti, puhastamist või reguleerimist tohib teha volitatud hoolduspersonal ajal, mil kasutaja ratastoolis ei istu.



ETTEVAATUST

Asenduseks võib kasutada ainult originaalvaruosi. Esitage mudeli- ja seerianumber edasimüüjale või võtke otse ühendust tootjaga. Tootja ja edasimüüja ei vastuta tootele või kasutajale tekitatud kahjude eest, kui on kasutatud mitteoriginaalseid varuosi ja (või) remont on tehtud volitamata asutuses.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINES

Kasutage raami ja plastosade puhastamiseks niisket lappi. Tugevama mustuse eemaldamiseks on võimalik kasutada ka õrnatoimelist pesuvahendit. Rattaid saab puhastada märja sünteetilisest kiust harjaga (traatharja kasutamine ei ole lubatud). Istme- ja seljatoepadjad on pestavad. Kasutage õrnatoimelist pesuvahendit. Kasutage tavalist mitte-tugevatoimelist desinfektsioonivahendit. Kui te pole kindel, kas teie kasutatav seade sobib desinfitseerimiseks, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

i Liiv ja merevesi võivad laagreid kahjustada ning terasosad võivad pinna kahjustamise korral roostetada. Ratastooli kokkupuude liiva ja mereveega võib olla ainult lühiajaline ning seda tuleb pärast iga rannaskäiku puhastada.

Ratastooli võib desinfitseerida pihustades sellele või pühkides seda testitud heakskiidetud desinfektsioonivahenditega.

i Pihustage sellele pehmet puhastus- ja desinfitseerimisvahendit ning järgige tootja antud juhiseid.

HOIUNDAMINE

Ratastooli tuleb hoida kuivas keskkonnas, kaitstuna otsese päikesevalguse eest. Hoiundamiseks saab ratastooli kokku panna. Ratastool peab olema puhas ja tolmuvaba. Seda saab teha tolmulapi või niiske lapi ja õrnatoimelise pesuvahendiga. Puhastage regulaarselt, kasutage üldotstarbelist neutraalset pesuvahendit ja sooja vett. Enne kasutamist kontrollige puhastus- või pesuaine sobivust. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, kuna see kahjustab pinda jäädavalt ja muudab garantii kehtetuks.



HOIATUS

Ratastooli ei tohi püsivalt hoida temperatuuril üle +40 °C. Vastasel juhul võivad raam, samuti iste, seljatugi ja käetoed kuumeneda, mis võib põhjustada põletusi.



HOIATUS

Ärge kunagi hoidke ratastooli peal muid esemeid.



Pärast pikaajalist (üle 3 kuu) hoiundamist tuleb ratastool üle vaadata (vt peatükki „HOOLDUS“).

HOIUNDAMINE

Keskkonnatingimused

Hoiundage ratastooli järgmistel tingimustel:

- Temperatuuripiirang -20° C kuni +40° C;
- Suhteline õhuniiskus 20% kuni 75%;
- Atmosfäärirõhk 800 hPa kuni 1060 hP.

KORDUSKASUTAMINE

Ratastool sobib korduskasutamiseks. Võtta tuleb järgmised toimingud:

Puhastamine ja desinfitseerimine (vt peatükki „PUHASTAMINE JA DESINFITSERIMINE“);
Ülevaatus (vt peatükki „HOOLDUS“).

Ratastool tuleb kohandada uue kasutaja jaoks vastavalt hooldusdokumentidele.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

Olge keskkonnateadlik ja kõrvaldage oma ratastool nõuetekohaselt. Kasutusest kõrvaldamine toimub vastavalt riiklikele ja kohalikele eeskirjadele.

Ratastooli nõuetekohaseks ümbertöötlemiseks võtke ühendust kohaliku kogukonna, jäätmekäitlusettevõtte või meie teenindusosakonnaga.

SPETSIFIKATSIOONID

Mudel	LightMan TRAVEL					
VIIDE	04-018-2/38	04-018-2/41	04-018-2/43	04-018-2/46	04-018-2/48	04-018-2/51
Istme kõrgus (cm)	38	41	43	46	48	51
Kaal (täielikult kokkupanduna) (kg)	13.4	13.6	13.8	14	14.2	14.4
Üldkõrgus (cm)	105					
Üldlaius (cm)	istme laius + 18					
Üldkõrgus (cm)	93					
Istme sügavus (cm)	41					
Istme kõrgus (cm)	48 (ilma padjata); 52 (koos padjaga)					
Seljatoe kõrgus (cm)	45					
Jalatoe pikkus (cm)	34 - 45					
Käetoe kõrgus (cm)	25.5 (ilma padjata); 21.5 (koos padjaga)					
Esiratta suurus (cm)	20 x 5					
Tagaratta suurus (cm)	31.7 x 5.7					
Jalatoe kaal (kg)	1.5					
Padja kaal (kg)	0.4 - 0.5					
Maksimaalne ohutu koormus	120					
Raam	alumiinium					
Polsterdus	nailon					

JUHTUMID

Igast seadmega seoses aset leidnud tõsisest juhtumist tuleb teatada UAB Kasko Group | Kid-Man®-le ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

KONTAKTID:

Tootja: UAB „Kasko Group“ (registreeritud kaubamärk Kid-Man®)

Address: A.Vivulskio 12D, Vilna, LT-03221, Leedu

Telefon: +370 5 265 0000

E-post: info@kid-man.com

Koduleht: www.kid-man.com



Kontaktide automaatne täitmine ruutkoodi abil

GARANTINIS TALONAS / GARANTIJAS TALONS / GARANTIICAART

Gaminio pavadinimas Preces nosaukums Toote nimi	Modelis, REF Modelis, REF Mudel, VIIDE	Pirkimo data (jrašyti) Pirkuma datums (ierakstīt) Ostukuupāev (sisesta)	Garantinis laikotarpis Garantijas laiks Garantiaegs
LT Neįgaliojo pervežimo vežimėlis LV Transporta ratiņkrēsls EE Transpordiratastool	LightMan TRAVEL, 04-018-2		24 mēnesiai mēneši kuud

Published by UAB Kasko Group | Kid-Man®

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lithuania
Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

Paskutinio atnaujinimo data 2025-09-11

Pēdējās atjaunināšanas datums: 2025-09-11

Viimase versiooni kuupāev 11.09.2025

Unikalūs priemonės identifikatorius (UDI) / serijos numeris (SN)
SN | UDI vieta
SN | UDI kohtJūsų pardavėjas
Jūsu izplatītājs
Teie edasimūjja